

¡Que rico!
Llegó la primavera.

MEXICANTOWN
DETROIT
4300 W. Vernor Hwy.
313.554.0001
PONTIAC
800 N. Perry St.
248.451.1111
www.mexicantown.com

¡Que Cultural! Páginas 18-21

BURKETT Since 1977
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377 Tenemos todo para
800-828-8564 Taquerías, Mariscos,
3011 Council St. Toledo OH 43606 Tex-Mex, y toda clase
Se Habla Español de restaurantes.

CAMINO REAL
Mexican Restaurant

Enjoy the Best Margaritas at two convenient locations:

West Toledo:
Sylvania
Douglas (music, 6-PM) 419-472-0700.
Oregon: 2022
Woodville Rd.
419-693-6695.

EL NACIMIENTO RESTAURANT
WELCOME!
TRY THE AUTENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!

Fajitas de Res Mojarra Frita
(313) 554-1790
WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 3, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 32 Páginas Vol. 39, No. 8

CINCO DE MAYO SPECIAL EDITION

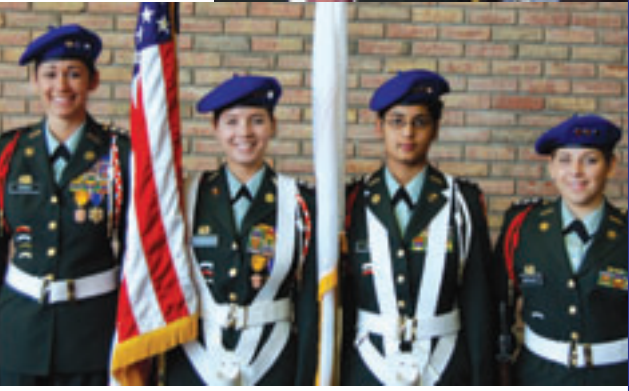


Monday's anti HR 4437 rally at Clark Park in Detroit, MI—See page 5

DENTRO:

Tyson cerró plantas el 1 de mayo 3
Immigration divide for hermanos
Salazar... 4
Davide García 7
Mexican Mutual Society hosts annual Cinco de Mayo Parade & Baile 8
Carla's Corner 12
HOROSCOPE 13
Grappler Camargo is MAC Champ 14
Deportes 14-15
La Liga de Las Américas 15
Events 22
Obituaries 22
Cinco de Mayo 25
Book Review: La Malinche 26
Classifieds 26-30

NEXT WEEK:
Report on CHIP's 11th Annual Hispanic Leadership Conference held April 29 at the Lorain County Community College entitled "Abriendo Puertas"



Shown above are Cónsul Oscar de la Torre, José E. López and the Southview Color Guard.

Breves:
Chávez llama "terrorista" a Bush
CARACAS (AP): El presidente Hugo Chávez llamó "terrorista" al mandatario estadounidense George Bush, y lo acusó de tratar de "terrorizar al mundo entero".
Chávez rechazó el viernes, en un discurso difundido por cadena de radio y televisión, la decisión estadounidense de otorgarle la libertad a dos ex militares rebeldes venezolanos que huyeron hacia ese país en el 2003 con el argumento de que eran perseguidos del gobierno de Chávez.
(Continúa en la p. 3)

A CHILD'S WAY INCORPORATED

539 Broadway St. Toledo, Ohio 43609 (close to Hi-Level bridge)

OPEN ENROLLMENT
\$25 Discount On Registration when mentioning this ad.

A Child's Way Day Care has openings for 6 weeks through 5 years old at our center.
Hours: 7am- 6pm
For a personal tour and application, please call 419-255-5437.

HOUSE-MEATS

2521 Starr Ave. Oregon OH (419) 698-2731

See Specials on Page 15

Spring Fling Doubler, p. 12



Seguro médico gratuito para niños, adolescentes y mujeres embarazadas

Miles de familias en el condado Cuyahoga pueden obtener el seguro HealthyStart, un programa de seguro médico gratuito para niños, adolescentes y mujeres embarazadas. ¡Su familia podría obtenerlo también! En Febrero 1 de 2006, cambios en las directrices hicieron posible que muchas más familias pudieran obtener el seguro médico... ¡incluyendo aquellas familias con ingresos más altos que los ingresos permitidos anteriormente! Ahora es el momento de llamarnos.

Servicio de Comunicaciones de Ohio 711

Línea directa: **216-987-7346**

¿Ya está usted inscrito en HealthyStart? No permita que su cobertura de seguro anual expire y usted deba pagar las facturas médicas.

Para empezar con su solicitud, llame hoy a nuestra línea directa al teléfono **216-987-7346**.

Ó realice la solicitud por Internet en www.healthystart.cuyahogacounty.us

Chequeos

Atención odontológica y de ojos

Recetas

Vacunas

Hospitalización

Atención de emergencia

Servicios de empleo y de familia



COMMISSIONERS
Jeremy Daners
Timothy P. Hagan
Peter Lawson Jones



¡VIVE LA PASIÓN DE TODO UN CONTINENTE!
COPA TOYOTA LIBERTADORES
EN VIVO Y EN EXCLUSIVO POR
FOX SPORTS
EN ESPAÑOL
¡NO TE PIERDAS TODA LA ACCIÓN, LLAMA HOY!
1-888-683-1000

1 FOX SPORTS EN ESPAÑOL
 AÑOS DE PASIÓN EN TU IDIOMA

Adelphia
 CANAL 286

COPA TOYOTA LIBERTADORES

Breves:*(Continuación de p.1)*

Los ex tenientes del ejército José Antonio Colina y Germán Varela son solicitados por la justicia venezolana para procesarlos por los ataques con explosivos a las sedes diplomáticas de Colombia y España en la capital venezolana, en 2003.

"Quien tiene una profunda afinidad con los terroristas es George W. Bush. El es un terrorista, un terrorista que llegó a jefe de Estado y quiere aterrorizar al mundo entero", expresó Chávez al criticar la medida tomada a favor de Colina y Varela.

Indicó que Venezuela pidió la extradición de los ex oficiales rebeldes porque está demostrados que las bombas fueron colocadas por "estos dos terroristas manipulados y pagados por ellos mismo claro, por los gringos, y por esa oposición golpista terrorista (venezolana)", añadió.

Chávez reiteró sus cuestionamientos contra los Estados Unidos por el manejo que han dado al caso del exiliado cubano Luis Posada Carriles, quien fue apresado el año pasado por las autoridades estadounidenses por ingresar ilegalmente a ese país.

"A Posada Carriles lo están protegiendo", sostuvo.

El gobierno venezolano pidió el año pasado la

extradición de Posada Carriles, quien también tiene la nacionalidad venezolana, para enjuiciarlo por la explosión de un avión de Cubana de Aviación que ocurrió en 1976. Ese incidente murieron 73 personas.

Por otra parte, el mandatario suramericano aseguró que su gobierno no tiene planeado interrumpir los suministros de crudo a los Estados Unidos.

"No tenemos ningún plan de desestabilizar a ese país ni a país alguno. No somos desestabilizadores", indicó Chávez.

Venezuela es uno de los principales suplidores de crudo y productos derivados del mercado estadounidense.

Los ex tenientes venezolanos fueron detenidos por las autoridades de inmigración estadounidenses desde el 2003 después que pidieron asilo a su llegada a Miami.

Colina y Varela, que se sumaron a un grupo de oficiales que se rebelaron contra Chávez en octubre del 2002 y tomaron una plaza capitalina, han negado su participación en los ataques con explosivos a las sedes diplomáticas.

Chávez ha mantenido, durante sus siete años de mandato, tensas relaciones con el gobierno de los Estados Unidos al que ha acusado de promover el fallido golpe de abril del 2002 y financiar a grupos

opositores locales. El Departamento de Estado ha rechazado las alegaciones.

Bush: el himno hay que cantarlo en inglés

Por JEANNINE AVERSA

WASHINGTON (AP): El himno nacional de Estados Unidos debe cantarse en inglés, no en español, declaró el viernes el presidente George W. Bush.

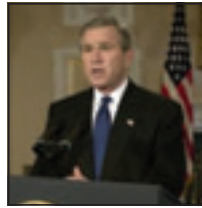
Una versión en español del himno nacional fue divulgada el viernes por el productor musical británico Adam Kidron, quien dijo que deseaba rendir homenaje a los inmigrantes en Estados Unidos.

Cuando los periodistas le preguntaron a Bush si el himno debía ser cantado en español, Bush respondió que no. "Creo que el himno nacional debe cantarse en inglés", insistió.

"Una de las cosas más importantes, cuando debatimos este tema, es no perder nuestro espíritu nacional", dijo Bush. "Una de las cosas más grandes acerca de Estados Unidos es que hemos sido capaces de que personas de todas las profesiones y condiciones sociales se unieran como una sola nación bajo Dios. Y ese es el desafío que debemos enfrentar".

El presidente hizo esas declaraciones durante un encuentro con periodistas en que aludió a varios temas.

"Creo que las personas que desean ser ciudadanos de este país deberían aprender el



inglés", señaló Bush.

Sus comentarios fueron formulados en momentos en que se realiza un debate a nivel nacional sobre reformas a la ley de inmigración. Gran cantidad de grupos de inmigrantes se proponen lanzar la semana próxima un boicot económico para presionar por una legislación que proporcione estatus legal a millones de indocumentados.

"No soy partidario de boicots", dijo Bush. "Estoy en favor de una reforma migratoria integral". Añadió que, en su opinión, "la mayoría de los estadounidenses están de acuerdo en que debemos hacer respetar la ley en nuestra frontera". Al mismo tiempo, Bush se mostró en favor de dar status de trabajador temporal a algunos indocumentados.

Las declaraciones de Bush fueron hechas tras divulgarse "Nuestro Himno", una versión en español del himno nacional de Estados Unidos.

En respuesta a Bush, el productor Kidron afirmó que

Tyson cerró plantas el 1 de mayo por marchas de inmigrantes

SPRINGDALE, Arkansas (AP): Tyson Foods Inc., el principal productor de carne del mundo, anunció el viernes que cerrará temporalmente el lunes nueve plantas procesadoras de carne vacuna y porcina debido a que muchos de sus trabajadores tienen pensado participar en manifestaciones contra la reforma de la ley de inmigración.

"A la vez que entendemos el sentimiento subyacente en los eventos del primero de mayo y en respaldo de una amplia reforma de inmigración, no alentamos a los trabajadores a que participen en las marchas", destacó el portavoz de Tyson, Gary Mickelson.

Las organizaciones nacionales de inmigrantes han pedido al público que falte al trabajo y no vaya de

compras el lunes a fin de demostrar el poder económico que tienen los inmigrantes. Las manifestaciones que exigen un trato más benigno con los inmigrantes ilegales han sido planeadas por todo el país ese día.

En los dos últimos meses, los defensores de los inmigrantes ilegales han realizado manifestaciones y marchas en varias ciudades, algunos atrayendo decenas de miles de manifestantes, mientras el Congreso debate las reformas a la política de inmigración.

El Congreso está dividido en torno a la decisión de endurecer las medidas contra los inmigrantes ilegales o si les otorga una amnistía limitada a los 11 millones de personas que residen y trabajan ilegalmente en este país.

la intención de grabar la versión en lengua española nunca fue desalentar a los inmigrantes en el aprendizaje del inglés ni en su integración a la cultura estadounidense.

"Vimos, en cambio, a 'Nuestro Himno' como una canción que permite a esos inmigrantes que aún no han

aprendido la lengua inglesa la oportunidad de comprender totalmente el carácter del (himno) 'Star-Spangled Banner' ('Bandera cubierta de Estrellas'), de la bandera estadounidense y de los ideales de libertad que representan", dijo Kidron en un comunicado emitido luego de las declaraciones de Bush.

Dreams of Doing Great Things Aren't Just for Kids.

When you're ready to grow,
we're ready to help.

- A high quality private-college education at an incredibly affordable price.
- Four-year degrees in education, business, health care, social work, criminal justice and more, as well as Master's degrees.
- Small classes taught by professors with real-world experience who care about you and your needs.



Discover Lourdes - A Value for a Lifetime



Register Now. Summer Sessions I & II Begin May 22.

www.lourdes.edu

Visit or call 419-885-5291 for a personal tour.

Immigration divide is a family matter for hermanos Salazar

By JUDITH KOHLER
Associated Press Writer

GREELEY, Colo. (AP): Hermanos John & Ken Salazar insist that there's no split between them on how the United States should deal with undocumented immigration.

These fifth-generation Colorado Latinos, who were elected to Congress two years ago, favor stronger border security and a guest-worker program for the country's estimated 11-12 million undocumented immigrants.

Both scoff at the notion of building a wall along the U.S.-Mexico border.

Yet, Rep. John Salazar was one of just 36 Democrats who voted late last year for a Republican-spearheaded U.S. House bill that would make being in the United States without documentation a felony and proposed construction of 700 miles of wall.

HR 4437 (the *Sensenbrenner-King* bill) would also make millions of U.S. citizens who work for social-service agencies and churches that assist undocumented immigrants, be it in religion or counseling, felons. The bill, which some have termed racist and draconian, would also make local and state police officers

act as immigrant agents, which many police agencies oppose.

His younger brother, Sen. Ken Salazar, backs a Senate plan that would give law-abiding undocumented immigrants a chance to earn U.S. citizenship.

The two, who grew up on a Colorado ranch and share a Washington apartment, reject suggestions of a family divide on an issue roiling the country.

John Salazar said his vote was driven by political expediency.

"I really didn't like a whole lot about the bill," he said. "But I knew that we couldn't find neutral ground in the House. We needed to get it out and get a real debate in the Senate."

This viewpoint mirrors the statements of Rep. Ted Strickland, a Democrat, who also voted for the bill. Strickland won the May 2nd Democratic primary for a November run for Ohio's governor, but was the only Michigan or Ohio Democrat to vote for HR 4437.

Strickland has since stated that he regretted his vote and that the 11-12 million immigrants should not be made felons. He also

opposes the wall.

During a recent stop at a meatpacking plant in a northern Colorado city, Ken Salazar said, "I think we both want comprehensive immigration reform. We have a broken border."

John Salazar, 52, is caught in the political crosswinds of a controversial issue, midterm elections and the demographic reality of his 3rd Congressional District that encompasses rural and rich, from his hometown of San Luis Valley to Telluride, Colorado.

The congressman is bracing for immigration-related fallout as he seeks a second term in a GOP-majority district that gave President Bush 56 percent of the vote in 2004. Even though Salazar voted for House bill 4437, he expects to take heat for supporting a guestworker program.

Bob Loevy, a political science professor at Colorado College, said the Salazars have to walk a fine line between Democratic policy and their constituents in a GOP-leaning state that has twice backed Bush.

"The American public's opinion and public opinion in Colorado are also deeply divided on this issue,"

Loevy said.

Immigration proved to be an issue in John Salazar's first campaign. His Republican opponent, Greg Walcher, tried to portray Salazar as soft on undocumented immigration because of his votes against a state bill that would have prohibited undocumented immigrants from getting in-state college tuition.

He said his response now would be the same as it was then: *Who is going to do the work others don't want to do?*

Salazar faces Republican businessman Scott Tipton in the general election.

Ken Salazar, 51, has the political luxury of not having another election until 2010. The senator has his own critics. Outside Greeley City Hall, a small group backing tougher immigration laws gathered before Salazar's visit, waving signs and U.S. flags.

"Our citizens, American citizens, U.S. citizens are losing jobs to illegals, losing their homes, women winding up in cars with their families," said protester Joy Breuer, who works with a ministry for homeless people.

Ken Salazar said he has been surprised by some of the e-mails and letters he's received.

"The level of vehemence

and anger against what we're trying to do in a comprehensive immigration reform package has reached a new height," he said. "I've never seen that level of attack before."

His brother was more explicit.

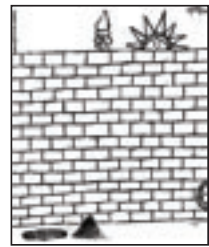
"I saw some of the hate mail he has received. They say he should go back to his own country," John Salazar said. "I find it amusing that people would even say such things when we've been here for five generations."

Salazar's ancestors helped settle Santa Fe, N.M., some four centuries ago. The congressman, who still works his family's land in southern Colorado, said he has heard from fellow farmers who can't find nonimmigrants to work long hours in the fields, even at \$14 an hour with housing provided.

His brother heard the same stories from dairy farmers while touring Colorado's northeastern plains during the recent congressional break.

"We talked about how out of 156 dairies here in Colorado, that without this labor force, they simply couldn't continue to produce the milk that we have on our tables every day," Ken Salazar said. "These are Republican Anglo-Saxon dairy farmers who say that they want an immigration reform package like the one that we put together in the Senate."

The Senate bill, which is



stalled, would allow undocumented immigrants to become U.S. citizens after meeting several conditions, including paying fines. Ken Salazar backs a measure requiring employers first to offer jobs to citizens at the prevailing wage before hiring guestworkers.

John Salazar supports temporary work visas and penalties of some sort for entering the country without proper visas. He said turning undocumented immigrants into felons, as House bill HR 4437 calls for, goes too far. So does trying to deport millions of undocumented immigrants or trying to build a border wall of almost 700 miles in length.

"People were telling me, 'If we get rid of all the 11 million immigrants, send people back to Mexico, who's going to build the wall?'" John Salazar said.

Some have suggested Halliburton, for an estimated 2 billion dollars.

Editor's Note: Rico de La Prensa contributed to this report.

La Prensa Lorain & Cleveland Staff Culturass Publications, Inc., d.b.a.
¡Tinta con Sabor!
VENTAS:
Rubén Torres, Lorain & Cleveland
440-320-8221 or 440-213-7329
 Distribution: Lemuel Llorens laprensa1@yahoo.com
www.laprensa1.com

La Prensa Columbus Staff Culturass Publications, Inc., d.b.a.
¡Tinta con Sabor!
VENTAS:
Marivel Aguirre-Aranda, Columbus, Ohio
Columbus Sales Manager
614-517-9200 laprensa1@yahoo.com
www.laprensa1.com

La Prensa Newspaper Staff

Culturass Publications, Inc. Rebecca McQueen Editorial: Carla Soto-Cruz Marivel Aguirre-Aranda Alan Abrams Fletcher Word Ricardo Urrutia Wendy Cuellar de García Davide García María Ruvalcaba Art/Graphics/Web: Jennifer Retholtz Advertising: Carla Soto-Cruz & Joe Campos Rico Distribution: Wally Rodela, Joe Campos, & Rico Bobby Romero Marivel Aguirre-Aranda Jaime Hernández/Luis Cabrera	Publisher Business Manager	Entertainment Editor Columbus Correspondent Senior Correspondent Political Correspondent Political Correspondent Detroit Correspondent Cartoonist, <i>Spanglish, Pau & Yami</i> Translations (Nuevo Bilingual)
	Graphics Manager & Webmaster	
	Account Executives Cacographer, Graphics, & Sales	
	NW Ohio & Michigan Western Ohio Central Ohio NE Ohio	

Culturass Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper
 Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio
Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697
 • Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below
• DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Wednesday Distribution •
SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com
• web site: www.laprensa1.com •
 Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.
 Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
 Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturass Publications, Inc. 1989-2006

Writers, et al. Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as *La Prensa*, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—
Tinta con Sabor!

La Prensa's Special Monthly Edition/Suplemento Mensual for Lazo Cultural, based in Grand Rapids, Michigan

During the first week of each month, *La Prensa* publishes a special monthly edition, in addition to its weekly, as part of the seminal *Lazo Cultural*, with additional readership of over 25,000 in Grand Rapids, Holland, Fennville, Muskegon, Kalamazoo, Lansing, and Pontiac, Michigan. *La Prensa* welcomes supplementing the superb *Lazo Cultural* and welcomes its readers to digest its contents. Some articles will be in Spanish, but the majority will be in English—Next Joint Issue is **May 3&5, 2006**. Likewise, *Lazo Cultural* supplements *La Prensa*, the first week of each month. Both *La Prensa* and *Lazo Cultural* can be viewed on line at www.laprensa1.com and www.lazocultural.com, respectively. The advertising rates for these special issues differ. Call 313-729-4435 for questions or comments or email latinoprensa@yahoo.com.

STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 10,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Webco Press of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, *La Prensa* is part of the weekly publication *Lazo Cultural*, which prints 7,000. *La Prensa* has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.5, yielding in a total weekly readership figure of **53,550** for the first week of each month. It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=53,550**, in addition to our Web site issue readers at www.laprensa1.com.

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:
 Detroit MI 48209 Carla Soto/Rico **313.729.4435**

We accept: Discover, Visa, & MC



Anti HR 4437 protesters rally in front of the courthouse in Adrian, MI. —Photo by Joe Campos

Marchers, serenaders gather for immigrant-rights rallies in all parts of the U.S.

(AP): Immigrants and their supporters gathered May 1, in all parts of the United States for a multitude of events to support immigrant rights, including marches, rallies, boycotts, and, in the case of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC), serenades.

FLOC is based in Toledo and represents over 10,000 documented workers in the Midwest and North Carolina. According to its president, *Baldemar Velásquez*, over 200 assembled in front of the Tiffin offices of U.S. Congressman *Paul Gillmor* (Republican, OH-5) for a protest serenade and "a taste of American diversity."

Gillmor voted for HR 4437 last December and is up for re-election in November. Many consider HR 4437 (*Sensenbrenner-King Bill*) to be racist and draconian, and the purpose of the serenade was to remind Gillmor of this.

Tens of thousands marched in Los Angeles, Chicago, Houston, Columbus, Detroit, Adrian, Cleveland, and Atlanta. These events were part of a nation-

wide action to show both support for immigration reform and opposition to legislation that would criminalize the actions of an estimated 11-12 million undocumented immigrants (in particular, HR 4437).

"The message is that there are hundreds of thousands of people, 12 million people here in this country working without the corresponding immigration papers," said rally organizer *Jorge Mujica* as demonstrators began meeting in Chicago on Monday.

Some supporters called for undocumented immigrants and their allies to have a national boycott to flex their economic muscle. Others protested at lunch breaks, school walkouts, or at rallies after work.

Organizers of the Chicago, Toledo, Adrian, Cleveland, Columbus, and Detroit rallies never called on anyone to skip school or refuse to go to work on Monday, but activists still expected to make a powerful statement.

"We are supporting this

march because we want to show that immigrants are part of what makes America great," said *Karen Popowski*, the director of the Polish American Association, which helped organize the Chicago protest. "We would not have supported a boycott... or demanding anything."

The seeds for Monday's rallies were planted after a demonstration at Chicago's federal plaza on March 10 unexpectedly drew more than 300,000 people. Similar rallies have been held in cities across the country since then, casting a national spotlight on the debate over immigration reform.

Many companies, in support of these rights, closed their doors, including *Tyson* and *E & L Supermarket* (Detroit).

Numerous city/county council resolutions have condemned HR 4437, including councils in Grand Rapids, Detroit, Toledo, Cleveland, and Columbus.

Editor's Note: AP writer Nathaniel Hernández and Rico de La Prensa contributed to this report.



Over 500 marched in Detroit commencing at St. Anne's Church and ending at Clark Park, Detroit.



FLOC members and supporters in prayer prior to their sojourn to the offices of Rep. Paul Gillmor (R-OH-5) in Tiffin, Ohio for a serenade condemning HR 4437.

Oberlin College Students organize walk-out in solidarity with the Nationwide Immigrant General Strike and Boycott on May 1

On May 1st, students from Oberlin College in northeast Ohio organized a campus walk-out in solidarity with the Nationwide Immigrant General Strike. "The Great American Boycott 2006: A Day Without an Immigrant."

Several Oberlin students met several weeks ago to form the *Oberlin Coalition for Immigrant Rights*, an organization that, according to their statement of purpose, "is committed to working in solidarity with the millions of protesters across the nation demanding just immigration reform that includes a pathway to legalization, family reunification, and stronger labor protections for all workers regardless of legal status."

In the words of sophomore *Teresita Prieto*, one of the student organizers, "After attending the *East Coast Chicano Student Forum Conference*, and seeing the dedicated work

of students at other schools, I realized that, on the immigration issue, the Oberlin student body had not lived up to its activist reputation."

The coalition aimed to promote discussion on the Oberlin College campus through guest speakers and faculty panels about the current national debate around immigration reform and the recently passed HR4437.

As part of their publicity work, they also created an art installation with crosses and a chain link fence to commemorate the thousands of women, men, and children who have died trying to cross the border between the U.S. and México, which averages one death per day according to Mexican Consul *Oscar de la Torre* (Detroit).

According to the coalition, it has received much support from the rest of the student body and faculty. College Junior *Susanna Duncan* emphasized that:

"In the wake of massive protests, hundreds of immigrant workers have been fired from their jobs, caught up in immigration raids, or deported as reprisals for standing up to demand dignity and justice. As allies in this movement, we have a duty to stand in solidarity and let our voices be heard with those who far too often are silenced by unjust laws."

As a public display of this solidarity, Oberlin students walked out of their classes at 11:45 AM on Monday, May 1st. Following the walk-out, they held a rally for immigrant rights with the Oberlin community at noon in Tappan Square.

According to *Prieto*, over 250 people—primarily from the Lorain, Oberlin, Elyria, Willard areas—participated. It was part of many such national rallies, where over one million participated.



La Prensa Editorial Cartoon: Repeal HR 4437

Granholt highlights plan to expand access to Health Insurance, proclaims May 1-7 "Cover the Uninsured" Week in Michigan

LANSING – Governor Jennifer M. Granholt last week highlighted her Michigan FIRST Health Care Plan at a press conference in Detroit to kick-off "Cover the Uninsured Week" in Michigan that is scheduled May 1-7 and is a nationwide effort to raise awareness of the plight of uninsured citizens across the nation.

"Healthy citizens are a critical component of a healthy economy and an overall high quality of life," said Granholt. "Michigan citizens deserve access to quality, affordable health care."

Granholt announced the Michigan FIRST Health Care Plan in her 2006 State of the State Address. Through a partnership between the health care and business community, Michigan FIRST will expand insurance coverage to more than half a million people who do not have it today.

Citizens, from those who run their own business and

sacrifice paying for insurance to those who simply don't have the means to buy it, will now have access to affordable coverage.

Michigan is currently seeking federal approval of a waiver to use Medicaid funds to cover uninsured citizens.

There are approximately 1.2 million uninsured individuals in Michigan. Lowering the number of uninsured people in Michigan will lower the cost of insurance for everyone.

It is estimated that families with insurance pay an extra \$730 per year to cover the cost of the uninsured.

The Governor highlighted several other state initiatives designed to improve access and affordability of health care for Michigan citizens, including approval of a plan to double the number of county health plans in Michigan, and the 22 county expansion of the state's healthy kids dental program.



Governor Granholt

Gov. Granholt stated that the success of the state's first statewide prescription discount plan, the *MiRx card*, which has more than 35,000 citizens enrolled.

"I continue to work every day to help protect health care programs for our most vulnerable citizens and to help create new alternatives to ensure that we provide assistance to those without health care coverage," said Granholt.

"It's the right thing to do for our economy and the right thing to do for our families."

Cónsul Oscar de la Torre recibe Resolución sobre los derechos humanos de los inmigrantes, por parte del Concilio de la Ciudad de Detroit

Detroit, MI a 27 de abril: En reunión ordinaria, el día de ayer, *Kenneth V. Cockrel*, Presidente del Concilio de la ciudad de Detroit, entregó al Cónsul Encargado del Consulado de México, *Oscar Antonio de la Torre Amezcua*, la Resolución sobre los Derechos Humanos del Inmigrante, por la cual se rechaza la ley HR 4437 y se pronuncia por un sistema migratorio humanitario, no racista.

La Resolución aprobada por unanimidad por los miembros del Concilio da la bienvenida a los migrantes y reconoce su aportación a la economía, cultura, política y sociedad de la ciudad de Detroit.

"Agradezco a nombre de toda la comunidad migrante, de los líderes latinos, especialmente mexicanos, el generoso reconocimiento que el Concilio hace de la aportación de los migrantes", señaló el diplomático mexicano al momento de recibir dicha Resolución. Agregó que "este gesto de buena voluntad confirma que el Concilio de la Ciudad da la bienvenida a los migrantes".

El Testimonial de la Resolución destaca que la



Cónsul Oscar Antonio de la Torre Amezcua recibe Resolución del Concilio de la Ciudad de Detroit.

inmigración es parte de la historia de este país y recuerda que incluso varios de los estados del sur fueron una vez parte de México, hasta que Estados Unidos se adjudicó dichos territorios, mismos que ahora gozan de una próspera economía.

Enfatiza, además que: "En las semanas pasadas cientos de personas demostraron en todo el país su apoyo a los derechos humanos de los inmigrantes y en contra de la propuesta HR 4437. Por lo que hoy, el Concilio de la Ciudad de Detroit apoya y saluda a las marchas a favor de los derechos del inmigrante, especialmente la realizada en esta ciudad el pasado 27 de marzo. Da la bienvenida a los trabajadores migrantes

que se opone a la propuesta aprobada por la Casa de Representantes por atentar contra los derechos humanos de los inmigrantes, y apoya un sistema inmigrante humanitario y no racista".

Finalmente, el Cónsul De la Torre señaló: "A nombre del Gobierno de México, del Consulado de México, de los más de 53 mil hispanos que viven en la ciudad de Detroit y de los líderes comunitarios, destacó el liderazgo del presidente del Consejo, *Kenneth V. Cockrel* y de todos sus demás miembros".

Nazi rally costs state police nearly \$171,000

LANSING MI(AP): Last weekend's neo-Nazi rally at the Capitol cost the Michigan State Police nearly \$171,000, the department said on April 25.

The expenses include an overtime bill of more than \$105,000 and helicopter fuel costing \$2,512. The total does not include police costs racked up by the city of Lansing and other departments that assisted with security at Saturday's rally by the National Socialist Movement.

Lansing has said its expenses associated with the rally reached about

\$75,000.

Sixteen people were arrested at the rally, mostly for disorderly conduct and other misdemeanors.

About 75 members of the neo-Nazi group rallied at the state Capitol, and more than 500 people showed up to protest their presence.

Chain-link fences and metal detectors helped keep the peace. So did about 500 police officers from several Lansing-area departments and the state police.

The state police itself used 221 officers in connection with the rally.

Security was tight in Lansing in part because vio-

lence broke out at recent National Socialist Movement events in Ohio and Florida.

A march in Toledo last October sparked rioting, with burned buildings and more than 100 arrests. The group demonstrated in Toledo again in December with far fewer problems.

In February, fistfights broke out when neo-Nazi supporters and opponents confronted each other in Orlando. More than a dozen people were arrested.

On the Net: Michigan State Police: <http://www.michigan.gov/msp>

Se vende curso de inglés Sin Barreras

- 24 libros de ejercicios
 - 12 cds de audio
 - 12 casetes de vhs
- seminuevo, perfecto estado.
\$800 dls
inf. tel
313-615-6231

SCHOLARSHIPS AVAILABLE

The 2006 National Association of Hispanic Nurses-Michigan Chapter (NAHN-MI) Scholarship Application is now available. NAHN-MI will be awarding six \$500 scholarships to Latino nursing students in Michigan. They can be in LPN, ADN or BSN programs. Those who already are RNs are not eligible to apply. Application forms are available on line at www.laprensa1.com or contact: Dottie Rodriguez, APRN-BC, President, NAHN Michigan Chapter 2004-2006; 2006 Scholarship Committee Chairperson; email: NAHNMichigan@aol.com.



Julie Neller Picknell
REALTOR



Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

jpicknell@reinhartrealtors.com

Maria International Travel
-Agencia de Viajes-
1938 Campbell St., Detroit, MI 48209

Servicio de Autobuses y traducciones.

Le Servimos Todos Los Dias - En su nueva direccion

Phone: (313) 849-1330
Fax: (313) 849-2222
mariainternational_travel@hotmail.com
On Campbell - Just North of Vernor

PARTS GALORE

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters
- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE 313-245-2944 "U-Pull'em & Save BIG \$\$\$"

The Invisible Hand

See how the hand is invisible while the pen is writing; the horse careening, yet the rider unseen; the arrow flying, but the bow out of sight; individual souls existing, while the Soul of souls is hidden—Rumi

**TIENDA MEXICANA
Dos Hermanos Market**

136 E. Beecher St., Adrian MI 49221

Tel 517.264.5126

CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER



María E. Ruvalcaba



Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

68 N. Roessler St. Monroe MI 48162
Phone (734) 241-3317

Email: nuevobilingual2002@comcast.net

Fax (734) 241-3326
Cell (734) 915-7006

Frenos, Afinaciones
Cambios de aceite
Amortiguadores,
y diagnosticos computarizados



IBARRA'S AUTO REPAIR

Hablamos Español

Taller Mecanico, Mexicano
123 Tecumseh St.
Adrian, MI 49221
(517) 265-4070

Brakes, Tune-ups,
Oil Change, Shocks,
Foreign & Domestic Cars

Pau and Yami

By Davide Garcia



Live Music Fri-Sat **TEQUILA SHEILA** Comida También
Power Hour 8-9:00PM
Dom. Beer \$1 & Draft \$.50
Happy Hour 4:00-7:00PM
Dom. Beer: \$1.25 Well: \$1.50
Try Our Cinco de Mayo Specials!
831 Starr Ave. Phone: (419) 690-8160
Toledo, OH 43605 Wireless Available

LITTLE LESLIE
124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221
• Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
• Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
• Articulos e Imajenes Religiosas
• Letras y Calcomanias para Autos
• Joyeria y Regalos
• Tenemos sistema de Apartado!

Tele: (517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

**¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes**

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

Do your kids deserve a **CHOICE?**

If you are seeking a **private education** for your family and worry about the **financial commitment**, there is help available.

If your family meets eligibility requirements, and you live in Lucas, Wood or Fulton County, **your children in grades K-8 could qualify for scholarships** worth up to 75% of next year's tuition.

To apply, call the **Northwest Ohio Scholarship Fund** at 419-244-6711, ext. 219, or visit www.nosf.org. Scholarship application deadline is June 1, 2006.



2495 E. Maumee
Adrian, MI 49221
517-265-6734
Fax 517-263-0960

HOURS:
Mon-Thurs 9AM-8PM
Fri-Sat 9AM-8:30 PM
Closed Sundays and Holidays



**IT IS INCOME TAX TIME
LET US DO YOUR TAXES!**

Call for further details at:
313-554-0060 and ask for
Brenda Valdez or
Ivonne Hernández.

4454 W. Vernor Hwy,
Detroit MI 48209

Mexican Mutual Society hosts annual Cinco de Mayo Parade and Baile

Lorain: This Saturday, May 6, the Mexican Mutual Society hosts its annual Cinco de Mayo Parade and Cultural Baile.

Aurora Santiago-Flores is this year's Cinco de Mayo Queen. Aurora is 5 years old, attends school in Athens, Ohio, where her mother attends college.

Aurora likes to swim and ice state. Her parents are Liana Flores and Carlos Santiago; her maternal grandparents are Jorge and Gloria Flores of Lorain. Aurora will be escorted by her brother, **Miguel Santiago-Flores**.

This year's Princess is

Alexa Hernández, 5 yrs old. Her parents are Eric and Tracy Hernández and her paternal grandparents are Frank and Teresa Hernández.

The Duchess is **Ana-Lissa Borges**, 5 yrs old. Her parents are Kevin and Monica

Borges; her maternal grand parents are Ray Ybarra and Yolanda Kistenmaker.

Duchess 1 is **Bianca Berrios** 5yrs old, daughter of John and Lilly Berrios; her maternal grandparents are Sal and Lillian Velez.

Duchess 2 is **Kiara Amador**, 5 yrs old; her par-

ents are Matt and Cherron Amador; her paternal grandparents are Ramón and Debbie Amador.

Duchess 3 is **Marissa Vince**, 5yrs old. Her parents are Joseph and Michelle Vince and her maternal grandparents are Reuben and Marilyn López.

Aurora will reign over the Cinco de Mayo celebration which begins with a parade that starts at 4:00PM at Vine & 31st Streets, traveling east on 31st Street, then turning south on Seneca Street, then turning west on Homewood Drive, and then turning south on Pearl Street, and onward to Sa-

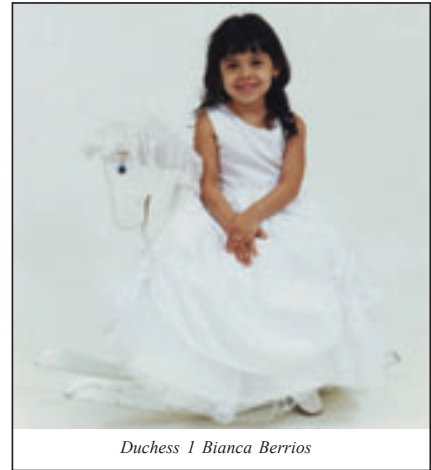
cred Heart Church Hall (4301 Pearl Avenue).

The parade features Mariachi Zelaya from Indianapolis who will also perform at the church until 7:00PM, when the Little Queen coronation begins.

The **Alma de México** dancers will perform. The dance features music by **Beto & Sus**

Grupo Potente from 8:00PM to 12:00 Midnight.

According to **Marie Leibas** and **David Flores** of the Mexican Mutual Society, admission is \$15.00, \$12 for seniors. Cash bar and Mexican food will be available.



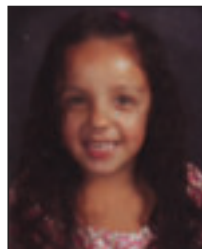
Duchess 1 Bianca Berrios



Duchess 3 Marissa Vince



Duchess 2 Kiara Amador



Duchess Ana-Lissa Borges



Queen Aurora Santiago-Flores



Princess Alexa Hernández

Related Auto Care Inc.

28 years in business; import & domestic; brakes; radiator flush & fill; air conditioning repair; computerized wheel balancing tires tune-ups; engine repair; factory trained technicians; fuel injection service; all work warranted. Pre-owned used cars & trucks; we service what we sell.

Related Auto Care Inc.
922 East Beecher St.
Adrian MI 49221.
Call 517-263-9066

WE MOVED UP HILL!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

WESTERN WIRELESS



UTILITY PAYMENTS • MONEY ORDERS

(419) 243-9531
931 Western Ave., Toledo, Ohio 43609

WRANGLER® BOTAS EXÓTICAS & LAGARTO & AVISTRUZ & ANGLA & ESTETSON®

XOCHIS MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR
Authentic mexican hand crafts
Artesania típica y original
Best STYLES & PRICES on boots
Los mejores ESTILOS Y PRECIOS en botas.
WRANGLER® STETSON®
Y MUCHO MÁS!

XOCHIS GIFT SHOP 2437 BAGLEY DETROIT, MI 48216 (313) 943-6410
WRANGLER® \$29.95
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8
ROPA VAQUERA PARA EL HOMBRE, LAS DAMAS Y LOS NIÑOS
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

HEPE'S Family Diner

Serving Mexican & American Food

440 Front Street
Toledo OH 43605
419-693-5472

Open: Tues-Thurs: 6AM-7PM • Fri-Sat: 24 Hours
Sun: 6AM-5PM • Closed Monday

Fashion Plus

Your Favorite Shoes & Jersey Shop

416 Main Street
Toledo, Ohio 43605
(419) 691-6200



La alegría del corazón vive en el hogar.

En American Family Insurance, sabemos que el hogar es el lugar donde usted pasa los mejores momentos de su vida. Por eso, no importa si es propietario o inquilino, contamos con una gran variedad de pólizas que podrían ofrecerle la protección que necesita. Llame hoy a uno de nuestros agentes locales o visite www.amfam.com para informarse acerca de las opciones de cobertura que existen para proteger la alegría de su corazón...el hogar.

La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.



American Family Mutual Insurance Company y sus subsidiarias
Oficina Central - Toledo, OH 43103
www.amfam.com
800-368-1146



AMERICAN FAMILY INSURANCE
No más protección... sólo una vida!

United Way offering minority scholarship for leadership training



Atty. Chuck Boss, Judge Charles Doneghy, and publisher Fletcher Word are all smiles at a recent Doneghy for Judge fundraiser.

Toledo: United Way is accepting applications for a minority scholarship award to attend Leadership Toledo's 2006 Community Leadership Development Training (CLDT).

The program runs from September to May and consists of a day-long session once a month, that introduces participants to community issues and concerns. Sessions will focus on topics such as government, health care, diversity, media, economy, environment, education, and leadership.

The participants will develop their leadership skills and expand their knowledge and awareness of social issues for involvement in community affairs. "United Way supports this program to help changes lives in our community through leadership," said Bill Kitson, president and CEO of United Way of Greater Toledo.

Application forms are available at United Way Volunteer Center, located

at One Stranahan Square, or they can be downloaded from www.unitedwaytoledo.org and clicking on "United Way Volunteer Center."

Applicants must work and/or reside in the greater Toledo area, be active and involved in the community, and commit to voluntary service after completion of the program. Applications must be postmarked by June 1, 2006.

ABLE attorney to speak on long term care

The next "Legally Speaking" presentation, *Long-Term Care Ombudsman Program Overview*, will be Wednesday, May 10, with identical presentations at noon and 6:00 p.m. in the Sky Bank Meeting Room of the Toledo Lucas County Public Library, 325 Michigan St., downtown Toledo.

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE) attorney Sandy Hamilton will address common concerns about entering or living in a long-term care facility. She will explain how advocates are working to protect the rights of residents in facilities such as nursing

homes, adult care facilities, and consumers receiving in-home care services. Her presentation will include tips for facility selection, Medicaid and Medicare and elder abuse prevention.

Presented by ABLE, Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO) and the Toledo/Lucas County Public Library, the presentation is part of an 11-week speaker series. Given by attorneys from ABLE and LAWO, "Legally Speaking" presentations take place each Wednesday through May 24. The talks are free and open to the public. Each week's presentation features a new legal issue that affects people in the Toledo area.



Future presentations include:

- **Employment Law** on May 17 presented by ABLE attorney Priya Travassos and LAWO attorney Julita Varner, and
- **Elder Law** on May 24 presented by LAWO attorney Mark Lindberg.

For more information about *Legally Speaking*, call the library at 419-259-5209.



The Conference Planning Committee (sitting left to right): Kiko Chalupa, Naomi Valse, Francisco Cabanillas, Nashieli Marcano, Laura Saavedra, Amanda Guerrero; 2nd row, standing: Dana Chalupa, Natalie Corvarrubias, Lisa Chalupa, Yolanda Flores, Alex Aybarm, Hector Hernández, Feliz Muñiz; back row standing: Juan Enriquez, Jordon Portillo, Brandon Carreon, and Ron Henderson.



The Conference Presenters, L-R: Susana Peña, Nashieli Marcano, Marc Becker, Juliana Vukonic, Tatiana del la tierra, Rolando Andrade, Dr. Luis Gonzáles, Dr. Arlene Davila, Dr. José Buscaglia, and Jesse Hingson.

12th Annual Latino Issues Conference

On April 27, the Center for Multicultural & Academic Initiatives of the Bowling Green State University presented the 12th Annual Latino Issues Conference, with a theme of: "Meeting at the Intersection of Market, Politics, and Other Cultural Practices."

Dr. Arlene Davila of the New York University was the keynote speaker. Shown above are photographs of the event's committee and presenters.

According to the event committee, most of the topics "sooner or later, directly or indirectly, connect the United States and Latin

America," which is the "axis around which the debate on undocumented workers revolves." The Committee asked FLOC to have a booth at the conference so that the attendees could understand the scope of immigration reform and the dangers of HR 4437.

IT SHOULDN'T HURT TO BE A KID.

Report child abuse and neglect. Call (419) 213-CARE. If you don't... who will? Lucas County Children Services

Wheels for Work

Buy/Pay Here • No Interest • Low Downpayment
Weekly / Bi-weekly Payments

802 South Ave.
Toledo, Ohio 43609
Phone: (419) 243-9200
Fax: (419) 243-9622

Cinco de Mayo Party

Come Join Us!
CLUB LIBERTY • 812 Matzinger, Toledo
Sunday, May 7, 2006
2:00 PM - 2:00 AM
with DJ Bobby Duran

BEER SPECIALS!
FOOD SPECIALS!
DRINK WELL SPECIALS!

Club Liberty Bar & Grill
Call (419) 727-1279
Sponsored by Sam's Deli

Industria del Amor en Columbus

Por Marivel Aguirre Aranda, reportera para La Prensa
marivellaprensa@yahoo.com

El romanticismo de “la única industria que no contamina”, Industria del Amor, se hizo presente este Domingo 30 de abril en Columbus. La agrupación con mas de dos décadas de trayectoria hizo vibrar el corazón de los presentes en el Aquarius dance club de la Sullivant Avenue con sus temas mas reconocidos. Tocaron temas románticos como “Rosas Rojas” al igual que rancheras como “La

Chaparra” y hasta corridos. Muchas parejas se han enamorado a ritmo de las canciones de esta romántica agrupación y es por eso que aun siguen vigentes en el gusto de la gente. Durante el baile, regalaron rosas rojas a sus fans y cantaron sus clásicos románticos.

Los integrantes del grupo incluyen sus fundadores los hermanos Verduzco, Roberto y Álvaro, así como Javier Solís, Salvador Vázquez,



Felipe Avalos, y Víctor Ortiz.

Para mas información sobre Industria del Amor por favor visite: <http://www.fonovisa.com/industriadelamor.html>



Nationwide Insurance Company based in Columbus has been very supportive of OCHLA and its activities.

OCHLA celebra Distinguished Ohioans

By Marivel Aguirre Aranda, La Prensa Reporter
marivellaprensa@yahoo.com

The Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs (OCHLA) celebrated its Distinguished Hispanic Ohioan Recognition Dinner last Friday, April 28, at the Columbus Renaissance Hotel.

The night featured eight Distinguished Hispanic Ohioan winners and four *Nuestra Familia* winners. According to OCHLA, the Distinguished Hispanic Ohioan award is presented to Ohio citizens of Latino ancestry who have exhibited leadership and exceptional, tangible community service to all Ohioans.

Recipients of this award included: *Richard Gandarillas* and *Cecilia Roman Gerling* from Columbus. Gandarillas has been a Nationwide Insurance employee for 25 years and a founding member of Nationwide’s “Raising Interest in Spanish Awareness” (RISA) employee club.

He also serves as Vice-Chair of the Board of Directors for *Big Brothers Big Sisters* of Central Ohio. He has been involved with BBBS since 1986 and was recognized as the National Big Brother of the Year in 2003.

Cecilia Roman-Gerling is a noteworthy entrepreneur and is recognized for her contributions to an award-winning series of legislative fact books on Ohio’s children as well as her community service as co-chair of *La*

Clínica Latina, among other recognitions.

Other recipients were: *Juan Santiago* of Home Savings and Loan from Youngstown, *Nuestro Rincon* from Cincinnati, *Angie Martínez* and *Juanita Senquiz* from Lorain, and *Consuelo Hernández* from Toledo.

The *Nuestra Familia* awards are presented to individuals on non-Hispanic ancestry and Ohio-based organizations or corporations that have performed service or exceptional benefits to Hispanic Ohioans.

Recipients of this award were: Home Savings and Loan of Youngstown, Dr. Gregory Stewart and Midwest Latino represented by Michael Beck both from Cincinnati, and the Office of Minority Affairs at The Ohio State University.

In their acceptance speeches recipients acknowledged what a rewarding job it is to serve their community and how important it is for more people to get involved.

The evening began with a reception and cash bar. Important personalities of the Columbus community were present. The Commission’s Executive Director, *Ezra C. Escudero*, was also the Master of Ceremonies.

At the posting of the colors by Ohio Highway Patrol officers, the attendees recited the pledge of allegiance followed by the Governor’s message. Following dinner, the key-

note speaker, Betty Montgomery, spoke of the power of one. She said that “one person can and does make a difference.” She encouraged the attendees to do whatever they can, however small, to change things for the better because they can make a difference.

She said that if Rosa Parks had thought about what she was doing, she would not have started a movement that changed civil rights in the United States. Parks is famous for her refusal on December 1, 1955 to obey a bus driver’s demand that she give up her seat to a white passenger.

Montgomery said people can make a difference “by recognizing the problem and doing whatever little [they] can to solve the problem.” Following her speech, which was very well-received, the awards were given out.

Montgomery is the state auditor and a candidate for re-election as Ohio’s Attorney General.

The message of the night was that we should do whatever we can because it *does* make a difference and that united we can accomplish even more. The evening concluded with closing remarks by Director Escudero.

For more information regarding the Ohio Commission on Hispanic and Latino Affairs, please visit <http://www.ochla.ohio.gov/> or 77 South High Street, 18th Floor, Columbus, Ohio 43215 (614) 466-8333 Fax (614) 995-0896.



THEY'RE
SAVING
FOR A
RAINY DAY.
AND
A SUNNY
FUTURE.



At National City, we want to make it simple for you to achieve your goals. Whether it's a home improvement project, the down payment for your first home or even your retirement, we offer a variety of products and services to help you save for it.

- Savings Accounts
- CDs
- Retirement Planning
- Investments

Stop by any National City branch, visit NationalCity.com or call 800-347-5626.

National City

PERSONAL BANKING • BUSINESS BANKING
INVESTMENTS • MORTGAGE LOANS

Mortgage loans are products of National City Mortgage, a division of National City Bank of Indiana. Member FDIC. ©2006, National City Corporation.



*If it has
anything to do
with money . .*

We can help.

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at
2850 Pearl Avenue
or any of our other
20 office locations!

440-989-3348
800-860-1007



*Customer pays for checks. Member FDIC.

SBA head, Hector Barreto, resigning to take Latino Coalition job in D.C.

By MARTIN CRUTSINGER
AP Economics Writer

(AP): The head of the Small Business Administration announced on April 25 that he was stepping down.

Hector Barreto, picked by President George W. Bush to head the SBA in 2001, said he was leaving the administration to head The Latino Coalition, a Latino advocacy group based in Washington, D.F.

Bush chose a business executive, Steven C. Preston, to replace Barreto. Preston is an executive vice president at The ServiceMaster Co. His nomination must be confirmed by the U.S. Senate.

Barreto's departure comes at a time when new White House chief of staff Joshua Bolten is shaking up the administration in the face of record low approval ratings for the president and calls from Republicans in Congress for a staff overhaul.

A spokesman for Barreto said he had not been forced to resign by the White House.

"He was not asked to leave," said SBA spokesman Raul Cisneros. "He has been invited to join this prominent Latino organization and he has decided to do so."

The Associated Press reported last year that a substantial amount of nearly \$5 billion in SBA terrorism recovery loans awarded after the 2001 terror attacks had gone to companies that had not wanted the loans or known that they would be receiving government money earmarked for Sept. 11 victims.

In December, Rep. Nydia Velázquez, D-N.Y., the top Democrat on the House Small Business Committee, called for Barreto's resignation contending that he "has simply run SBA straight into the ground."

Sen. John Kerry, D-Mass., ranking Democrat on a Senate committee overseeing the SBA, said Tuesday that Bush should replace Barreto with someone who would restore the SBA's ability to help small businesses.

"Since George Bush took office, the SBA's budget has been slashed by more than 40 percent, critical lending and counseling programs have been on the chopping block and we have witnessed the most abysmal response to the needs of Gulf Coast victims devastated by hurricanes Katrina, Rita and Wilma. It's time for a change," Kerry said in a statement.

Kerry and Velázquez had

both complained of enormous loan backlogs and high rates of declined loans for hurricane victims.

However, the SBA statement announcing Barreto's departure said the agency had responded in an unprecedented manner following last year's hurricanes, providing more than \$8.4 billion in low-interest disaster loans to businesses and homeowners in the disaster areas, more than double the next-largest disaster response in the SBA's history.

In his resignation letter to Bush, Barreto said that it had been an honor "to help ex-

ecute your vision to bring unprecedented opportunities to all entrepreneurs in every community as they seek to realize their dreams."

Barreto, the second-longest serving administrator in the SBA's history 53-year history, said that he had agreed to remain at SBA during the transition period.

The administration announced last week that White House political mastermind Karl Rove was surrendering a key policy role and press secretary Scott McClellan was resigning in an escalation of an administration shake-up that has been driven by Republican anxieties about how they will fare in November.

JEFFREY C. ZILBA ATTORNEY AT LAW/ABOGADO



- Personal Injury
- Medical Malpractice
- Wrongful Death
- Criminal Law
- Traffic Law (DUI)
- Real Estate



124 N. Summit, suite 210
Toledo, Ohio 43604
(419) 255-1515

www.zilbalaw.com



Marty McManus Abogado

General Practice of Law:

- Personal Injury & Wrongful Death
- Criminal Law, Traffic, DUI, SOL
- Domestic Relations
- Probate
- Real Estate
- Juvenile
- Federal
- Michigan and Ohio

709 Madison Ave.
Toledo OH
419.242.1255

Janette Cruz
Owner

House Cleaning Service
Affordable Prices

Residential
Commercial
Serving East and West

(216) 832-1437

24 Hour Service
Fully Insured

Cell: 419-360-1779
Home: 419-476-0159

HERNANDEZ'S TOWING & REPAIRS
We buy junk & unwanted vehicles

Jesse Hernandez (owner)
3639 Berkeley Drive
Toledo, Ohio 43612

**CINCO DE MAYO
FIESTA**

**WAITE HIGH SCHOOL
Toledo, Ohio**

SPONSORED BY THE HISPANIC CULTURAL CLUB
AND THE SPANISH CLUB

FRIDAY MAY 5, 2006

IN SCHOOL PROGRAM - AUDITORIUM -
1:38 PM TO 2:25 PM

AFTER SCHOOL PROGRAM - CAFETERIA -
6:00 PM TO 10:00 PM

6:00 PM - 7:00 PM POTLUCK DINNER
7:00 PM - 8:00 PM ENTERTAINMENT
8:00 PM - 10:00 PM DANCING

Nuestros Especialistas para dejar de fumar aprecian todo el esfuerzo que toma dejar de usar el tabaco. Llame a nuestro servicio gratis y su propio especialista lo guiará por el proceso - haciendo que usted tenga una probabilidad 5 veces mayor de tener éxito.

OHIO TOBACCO
QUIT LINE CALL IT QUILTS.
800-QUIT-NOW
800-784-8669

VAMOS A ESTAR AHÍ PARA USTED.

Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor

Lo mejor de la semana

1. Por los logros obtenidos durante su carrera, Joan Sebastian será solemnemente incorporado al Salón de la Fama de Billboard durante la ceremonia de entrega del Premio Billboard Latino a realizarse en el Seminole Hard Rock Live de Hollywood, Florida. Paralelamente, Joan Sebastian es uno de los finalistas a dicho galardón, postulando en la categoría de Album del Año/ Solista Masculino (Regional Mexican Album Of The Year, Male Solo Artist) por "Inventario", que es su producción inédita más reciente en el mercado.

Los organizadores del evento han señalado que le brindan este honor al artista —quien graba para Discos Músart/ Balboa Records— no sólo como cantante, sino también como un autor cuyas creaciones forman parte del repertorio musical latinoamericano.

2. La cuatro veces ganadora del Latin Grammy Banda El Recodo de Don Cruz Lizarraga, estrena su nuevo sencillo titulado "El Club De Las Feas", el cual la radio Mexicana ha recibido con los brazos abiertos, para convertirlo en uno de las temas más solicitadas tanto en la radio como en cada presentación de la banda.

De la autoría de Poncho Lizarraga el sencillo "El Club De Las Feas" fue creado exclusivamente para la telenovela Mexicana titulada "La Bella Más Fea" la cual ya se transmite en Estados Unidos.

Este alegre tema es incluido en la nueva compilación de Banda El Recodo titulada "A Todas Las Mujeres Que Ame" en donde figuran algunos de los temas favoritos de la propia banda, la cual estará disponible en Estados Unidos y México por Fonovisa Records en Mayo del 2006.

3. La intención de Ana Bárbara por dar una misa en recuerdo de Mariana Levy, removió entre familiares, amigos y fans, el dolor que

causó la repentina muerte de la actriz el 29 de abril del 2005. Pirru confirmó que su único objetivo era ofrendar una ceremonia en memoria de Levy, para que juntos, como familia la recordaran en el primer aniversario de su muerte. La indignación de Talina Fernández y la presión de la opinión pública, llevó a Pirru y Ana Bárbara a cancelar la ceremonia religiosa, pero no a detener la pluma del viudo de Mariana, quien envió una carta a los medios de comunicación.

4. La actriz Michelle Rodríguez se declaró culpable el martes de manejar bajo la influencia y eligió pagar una multa de 500 dólares y pasar cinco días en la cárcel en lugar de realizar 240 horas de servicio a la comunidad.

Rodríguez, que interpreta a la agente Ana Lucía en la serie "Lost", y otra integrante del elenco, Cynthia Watros, fueron acusadas de manejar en estado de ebriedad. La policía las detuvo en sus automóviles el 1 de diciembre en vehículos separados.

5. En su primera aparición juntas, Isabel Preysler parece darle el visto bueno a su nueva Anna Kournikova en público. La madre de Enrique Iglesias invitó a Anna a promover una línea de aranceles para el hogar y ambas se lanzaron elogios mutuos, hasta iban vestidas casi idénticas...

Los chistes de la semana

Estaban dos hombres en el cielo y uno le pregunta al otro:

¿Y vos de qué moriste? Congelado, ¿Y tú? De la risa.

¿Cómo que de la risa?

Sí, es que yo pensaba que mi esposa me estaba engañando con otro hombre, entonces un día le dije que iba a salir por 2 días, pero cuando me fui, regresé ese mismo día para ver si la atrapaba con el otro hombre. Cuando llegué, busqué por

toda la casa y no encontré a ningún hombre. Dándome cuenta del error que había cometido empecé a reír y reír hasta que morí.

¡Bruto, si hubieras buscado en la nevera nos hubiéramos salvado los dos!

Dos obreros de la construcción conversan durante el almuerzo:

¿Sabes quién es Miguel de Cervantes?

Pues no...

¡Qué tonto eres! Deberías ir a la nocturna.

Al día siguiente, el primero vuelve a preguntar: ¿Sabes quién es Albert Einstein?

Pues no...

¡Qué tonto eres! Deberías ir a la nocturna.

Otra vez, siguiente día, el mismo obrero pregunta: ¿Sabes quién es Karl Marx?

Pues no...

¡Qué tonto eres! Deberías ir a la nocturna.

Entonces el otro, ya harto, le dice:

Y tú, ¿sabes quién es Pedro Toro?

Pues no...

¡Qué tonto eres! Es el tipo que se acuesta con tu mujer, mientras vas a la nocturna.

Estaba una pareja durmiendo, de pronto la mujer escuchó un ruido en la entrada y se levanta asustada diciéndole a su pareja:

Levántate que ha llegado mi marido.

El hombre se levanta apresurado, cuando se logra poner el pantalón se tira por la ventana tratando de escapar, a los cinco minutos regresa al cuarto donde



Carla Soto

estaba la mujer y le dice: ¡Tonta, si tu marido soy yo!

Había un señor que iba a tirarse del decimo piso de un edificio, en eso, llega su mujer, que lo ve a punto de tirarse y le grita:

¡Oye tonto, yo te puse cuernos, no alas!

En un pueblo en donde las mujeres eran muy infieles, el cura del pueblo ha impuesto la moda de decir me cai del puente, con lo que todos los habitantes del pueblo asociaban a infidelidad, cuando un cura nuevo llegó y las mujeres iban a confesarse por caer del puente el cura fue a quejarse con el alcalde quien se echó a reír, y el cura sólo apuntó a decir:

No se ría tanto, que su mujer es de las que más se cae.



Spring Fling Doubler Spring is here and so is the Lottery's new Spring Fling Doubler instant game! For just \$2 you can play and possibly win up to \$25,000! Pick up a Spring Fling Doubler game today.....Odds are, You'll have Fun.

Horóscopo

Aries:

Alguna cosa estará molestando a un miembro de la familia, Aries, y esta persona no parece inclinada a contarlo. Tu intuición estará temporalmente bloqueada, por consiguiente no puedes descubrirlo por ti misma. No lo intentes - probablemente esté enterrado profundamente dentro de esta persona. Déjale en claro que estás allí para ella si te necesita, y luego permítele seguir su camino. No dejes que esta situación te haga dudar de la necesidad y respeto de esta persona por ti.

Tauro:

Hoy fluye la inspiración creativa en ti, Tauro, permitiéndote canalizarla en más de una forma. Tendrás la oportunidad de ganar una buena suma haciendo algo artístico. Pueden estar involucrados estudios espirituales o metafísicos. Esto podría representar el logro de una meta que has estado esforzándote por alcanzar por mucho tiempo, así que seguramente estarás muy excitado por ello. Esta noche: Sal a festejar el éxito con tus amigos.

Géminis:

Te sentirás como una adolescente del secundario, Géminis, estando en plena pubertad, juntándose con otras chicas a charlar animosamente sobre quién gusta de quién, y quién sale con quién. Sigue tu impulso de llamar por teléfono a tus amigos íntimos que se sentirán felices de compartir tu naturaleza chiquilina. Vístete de rojo o rosa hoy, para hacer juego con el resplandor de tu amoroso corazón.

Cáncer:

Hoy podrían salir a la luz algunos traumas, fobias u obsesiones del pasado que sientes que te limitan de alguna manera, Cáncer. El análisis de tus sueños podría ser muy revelador. La descarga puede ser tan profunda que tal vez necesites estar sola un tiempo, quizás fuera de casa, para llegar a comprender todo el panorama. Al final del día sentirás júbilo, porque ahora verás el camino que te permitirá superar algunos obstáculos.

Leo:

Tus colegas están un poco nerviosos, Leo. Tendrás que elegir tus palabras con cuidado. Si sientes que puedes cortar el aire con una tijera, así es. Definitivamente, hay tensión en el aire. Y mientras no puedas identificar la fuente, de seguro que se verá manifestado en las caras de tus colegas. Hoy no será un buen día para realizar una crítica constructiva de ningún tipo. No hagas olas.

Virgo:

Hoy llegarán noticias de una promoción o un nuevo desafío interesante en el trabajo. Si bien es algo que venías deseando desde hacía tiempo, quizás dudes en aceptarlo inmediatamente. ¿Podrá ser que tu autoestima esté algo baja ahora, Virgo? ¿No permitas que eso te detenga! Este sentimiento es solamente temporario mientras que la oportunidad podría desarrollarse en algo de largo plazo. ¡No dejes pasar la oportunidad!

Libra:

Hoy posiblemente estarás ocupada. Libra. Los aspectos energéticos que están ocurriendo te tendrán ansiosa para realizar las tareas necesarias. ¿Puedes pensar en algo que te gustaría hacer? Bien - pero luego de eso, una vez que hayas terminado todo, dispondrás de mucho tiempo para hacer algo recreativo. Saca lo máximo del día para trabajar y divertirte.

Escorpio:

Hoy te sentirás aburrida e inquieto. Escorpio. Quizás sientas la necesidad de liberarte de esos lazos que te atan a asuntos mundanos, para correr en busca de aventuras ¡aunque no sepas exactamente qué tipo de aventura! Comenzarás a sentirte encerrada tanto en casa como en el trabajo. Podrías planificar alguna salida o algún viaje corto fuera de la ciudad para darte el descanso que necesitas.

Sagitario:

Quizás te sientas como que sacaste a pasear a un pequeño cachorro que no quiere quedarse quieto, Sagitario. El cachorro es curioso y por momentos atolondrado, ya que ignora el peligro de los coches o de una correa retorcida. Tienes la gran responsabilidad de enseñar algunas lecciones a este perro dándole al mismo tiempo algo de rienda suelta para que salga y explore por su cuenta. Gánate el respeto de los demás matizando disciplina con diversión.

Capricornio:

Podría surgirte un viaje que posiblemente esté relacionado con el trabajo, Capricornio. Un amigo o un colega puede acompañarte. En lo que respecta a tu carrera espera lo inesperado; eventos inusuales te pueden abrir nuevas puertas para que sigas diferentes metas. Vas a querer asistir a un curso de algo, ya sea por placer o por el sólo hecho de progresar. Tu mente está especialmente abierta, entonces lo que quieras aprender en este momento de seguro que no te costará hacerlo.

Acuario:

Hoy toma el ritmo y sonríe, Acuario. No necesitas andar todo el día lloresquendo. Recuerda que la imagen que te proyectas a los demás dictaminará la clase de acción que rebotará hacia ti. Mantén la comisura de los labios para arriba. Hoy es importante que te quedes en el lado de la vereda donde refleja el sol. Tienes millones de razones para ser feliz, por lo tanto siéntete libre para mostrar esa hermosa dentadura al mundo.

Piscis:

Hoy te sentirás especialmente aventurera. Piscis. Las mismas viejas calles y edificios en la misma viaje cuidada de repente se cerrarán sobre ti. Por consiguiente, simplemente deberás raptar a tu pareja sentimental, subirse a un auto y partir hacia las montañas o el océano. Seguramente necesites un descanso - has estado trabajando muy duro y probablemente te será beneficioso pasar un tiempo al aire libre. ¡Manos a la obra!

Club La Vista Latino Style of Music, Dancing & Fun! Downtown Toledo Corner of Summit & Locust St. Saturday: Los Artecas! Call (419) 917-1541 Hablamos Español

Table with multiple columns listing lottery prizes, amounts, and remaining tickets for various games like Super Instant, Cash Explosion, Double Dollars, etc.



2495 E. Maumee
Adrian, MI 49221
517-265-6734
Fax 517-263-0960

HOURS:
Mon-Thurs 9 AM-8 PM
Fri-Sat 9 AM-8:30 PM
Closed Sundays
and Holidays

**Se vende
curso de
inglés
Sin
Barreras**

- 24 libros de ejercicios
- 12 cds de audio
- 12 casetes de vhs seminuevo, perfecto estado.
- \$800 dls inf. tel 313-615-6231

NOW OPEN!

**La Preciosa's
Mexican
Restaurant**

1218 Broadway
Toledo, Ohio 43609

Hours:

Tuesday - Thursday:
9:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday:
9:00 AM - 7:00 PM
Sunday:
9:00 AM - 4:00 PM
Closed Monday

**WE MOVED
UP HILL!**



**SUPPLIERS OF
MEXICAN FOOD
PRODUCTS**

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO**
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

Gary Hobbs

Gary Hobbs' Midwest Tour
May 5th-7th

Sunday, May 7th, 2006
ARGONNE HALL
43 E. Central (at Warsaw) Toledo, Ohio
PRESENTS
Gary Hobbs - Vizion - & DJ MAS
Doors open 8 p.m. Dance from 8:00 p.m. until 12 p.m. DJ Music from 12:00 a.m.
\$15.00 Advance \$20.00 At the Door

May 14, 2006
Jaime y Los Chamacos

For more information contact 419.509.5970 or visit www.midwestmusica.com

LOVE AT FIRST SITE.

Share photos ... download music ... bank ... shop ... you'll be lovin' life online.

LAST CHANCE!

SAVE up to \$120 on Buckeye Express!*

Get High-Speed Internet that beats DSL and Dial-up. *And we'll install it for you.*

Call now for a price you'll love, too.

life is better **bex**
Buckeye Express High-Speed Internet

419.724.9800 • SE Mich. 800.866.3260
Erie County 419.627.0800

*Some restrictions apply. Offer valid in Buckeye CableSystem serviceable area only. Installation and networking equipment not included. Offer may expire without notice.

06035

Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

☾ **★ ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)** ★
Don't get so wrapped up in your current endeavor that you can't see the forest for the trees. You may be putting in a lot of thought and man hours for something that will never get off the ground.

★ **★ TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)** ★
Being a practical person, as you are, has distinct advantages. When you do your homework and get questions answered ahead of time, it's proven to save you aggravation and lost time down the road. Organization pays off.

☾ **★ GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)** ★
Communication is your strong suit. Others are failing to comprehend all the details of the newest development, so it is up to you to make everything crystal clear. Enlighten the group by filling in the blanks for them.

★ **★ CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)** ★
Give in to your love of the past this week and take a trip down memory lane. Get out the old photos, slides and scrapbooks and carve out part of a day to reminisce leisurely as you sort through slices of days gone by.

LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)
☾ Covering your eyes, as in peek-a-boo, won't make life's troubles magically disappear. All in all, your personal life is going along smoothly. Your work life, that's the rub. Be a grown-up; confront hassles with eyes wide open.

VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)
★ An inner fire, stemming from deep love combined with extra energy, has you glowing on the outside. So don't be surprised if people comment on how radiant you look. If only they knew! Maybe your vibes will rub off on someone.

☾ **LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)**
It's said that a recession is when a neighbor loses his job and a depression is when you lose your job. Although that is probably a natural human emotion, try to rise above that thinking and be more empathetic.

SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)
★ Radical change is on the horizon. New responsibilities will alter how you view yourself, but the added duties will be balanced happily with additional pleasures. At times, adult roles demand, but do not reward. Not so here.

☾ **SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)**
No one will catch you unprepared to travel at a moment's notice. In fact, you probably have a bag packed right now, just in case. The next great adventure is out there somewhere and you'll make every effort not to miss out.

☾ **★ CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)** ★
In planning this week's meals, keep in mind the words of Virginia Woolf: "One cannot love well, sleep well, think well, if one has not dined well." Scrimp elsewhere, cater to your culinary yearnings and contentment will be yours.

☾ **AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)**
The open-mindedness you practice elevates you to a respected stature, according to the wise Aristotle: "It is the mark of an educated mind to be able to entertain a thought without accepting it" - very complimentary words.

★ **PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)** ★
If you're feeling under the weather, consider adding to your chicken soup a large helping of soothing music - whatever relaxes you and transports you to a place that brings a smile to your face and warmth to your soul.

☾ **★ IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK:** You share your birthday with: Augustin Ramirez (May 4), Jonny Martinez (May 6), Rhodes Sanchez (Vida, May 6), Joe Posada (May 11), and Sunny Saucedo (May 12). You love to tease, are self-assured and see fresh approaches to others' problems.

Grappler Camargo is MAC Champ

On Mar. 4, senior *Alex Camargo* (Brook Park, Ohio/Berea) won a MAC championship and became the winningest wrestler in Kent State history in the same match, a 7-2 decision over Central Michigan's Christian Sinnott.

Camargo tallied a pair of first period takedowns and added another in the

second period of the 184-pound final. Camargo passed Nick Nemeth to become KSU's career win leader with 122.

Coming up just one win shy of All-American honors, Camargo finished 4-2 at the NCAA Division I Championships (Mar. 16-17, 2006) in Oklahoma City.

He finished 35-5 on the

year placing him fifth among the most victories in a season by a KSU wrestler. His 126 career victories rank seventh in Mid-American Conference history.

After winning the Oklahoma Gold Showcase for the second straight season, Camargo started out the year 7-0. The 184-pound senior placed second at the Body Bar

Invitational (Nov. 19) and third at the nationally renowned Southern Scuffle (Dec. 29-30). He defeated eight nationally ranked opponents throughout the season and finished with a team best eight major decisions.

Camargo was 17-1 in dual meets and 5-0 in MAC duals. He also received the *Joe Begala Award*. Named after the legendary Kent State coach, the award is presented

annually to a KSU wrestler on the basis of academic achievement, wrestling skill and merit.

A four-year starter, Camargo led the Golden Flashes in victories and qualified for the NCAA Championships in each of his last two seasons. In their final polls of the 2005-06 season The Wrestling Mall and Wrestling International Magazine both ranked Camargo at 184 pounds.



Dorados descende; Toluca, Atlante, San Luis, avanzan

MEXICO (AP): Dorados de Sinaloa descendió de la primera división del fútbol mexicano, mientras que Toluca, Atlante y San Luis avanzaron a los cuartos de final del torneo Clausura 2006, al jugarse el sábado seis de los nueve partidos de la última fecha de la primera fase.

Toluca, Atlante y San Luis se clasificaron a cuartos de final en la 17ma fecha y se unieron a Pachuca, Jaguares de Chiapas y Cruz Azul, que previamente ya lo habían hecho. Los otros dos cupos en los cuartos de final saldrán entre las Chivas de Guadalajara, Tigres de la UNAL, Morelia y América.

Dorados descendieron al empatar sin goles con los Pumas de la UNAM. Mientras que San Luis logró salvarse del descenso al ganar en tiempo de reposición 2-1 al Atlas. Además este resultado le permitió al San Luis alcanzar los cuartos de final al tomar la punta del Grupo 1 con 25 puntos.

El peor equipo en los últimos tres torneos descende, según el reglamento de competencia de la federación local.

Atlante, que juega el domingo ante Tigres, también avanzó en el Grupo 1 al asegurar por lo menos el segundo lugar con 24 unidades.

San Luis perdía 1-0 con Atlas, pero pudo reponerse al marcar sus goles en los últimos tres minutos del partido. El argentino Emmanuel Villa abrió el marcador por Atlas a los siete minutos, pero Alfredo González Tahuilán y Marcelo Guerrero anotaron por San Luis a los 88 y 91 minutos, para emocionar a los aficionados que asistieron al estadio Alfonso Lastras de San Luis.

Dorados y San Luis terminaron con la misma cantidad de puntos en los últimos torneos, pero San Luis logró la permanencia por tener mejor diferencia de goles. Dorados necesitaba ganar para salvarse.

Por su parte, Toluca logró imponerse 2-0 a las Chivas de Guadalajara y se aseguró el segundo

lugar del Grupo 2 con 24 puntos. Esta posición le dio su pase. El puntero del grupo es Pachuca con 31 puntos.

Iván Castillejos anotó los dos tantos del Toluca a los 69 y 92 minutos.

Guadalajara se quedó con 23 puntos en el Grupo 3 y mantiene esperanzas de clasificarse como uno de los dos mejores terceros de los tres grupos. Tigres, que tiene 21 unidades, podría desplazarlo el domingo cuando juegue con Atlante.

Pachuca se mantuvo como el equipo de mejor rendimiento hasta el momento, pese a que perdió 3-2 ante el Cruz Azul.

Miguel Sabah, el colombiano John Restrepo y César Delgado hicieron los goles de la "Máquina" azul a los 7, 17 y 39 minutos. Mientras que Luis Angel Landín y el colombiano Andrés Chitiva marcaron por Pachuca a los 19 y 31 minutos.

En otro encuentro, Morelia dejó escapar la oportunidad de clasificarse al empatar 1-1 con Veracruz, otro equipo que estuvo cerca del descenso. Morelia se puso adelante con gol de Iván Moreno a los 32 minutos, pero Lucas Ayala empató a los 72.

Morelia llegó a 22 puntos en el Grupo 1, donde es tercero. América jugará el domingo ante Monterrey y de ganar desplazará al Morelia del tercer sitio y avanzará a los cuartos de final.

En otro partido, los Tecos de la UAG ganaron 1-0 a los Rayos del Necaxa, con gol del argentino Daniel Ludueña, quien marcó a los 77 minutos.

El resultado le permitió a Tecos llegar a 22 puntos en el Grupo 1 y empatar con Morelia, que lo supera ampliamente por diferencia de goles. Necaxa, eliminado, se quedó con 18 en el mismo grupo.

La jornada concluirá el domingo con los encuentros Santos-Chiapas, América-Monterrey y Tigres-Atlante.

Afraid to see a doctor – or to have a child get medical attention – because you can't afford to pay? You're not alone. There are far too many uninsured who feel left out in the cold.

I believe everyone should be covered.

You should know the first week of May is national Cover the Uninsured Week. Look for Mercy Health Partners representatives during the free community health screening at Mercy Healthcare Center. Ask about our H.E.L.P. program that assists you in applying for available aid based on federal and state guidelines. They'll also have details on CareNet, a plan specifically for those who may not qualify for other government programs. To learn more call Mercy HealthLink at 419-251-4000.

45 million Americans have no health insurance. Thousands live right here in northwest Ohio. It's why Mercy Health Partners hospitals, as part of our mission, provided more than \$66.9 million in free medical care and services last year alone.*

We're here to help.

Free Community Screening
May 3 Mercy Healthcare Center
 9 am-11:30 am
 2200 Jefferson Avenue



Care you can believe in.®

*Independently audited number, based on the Catholic Health Association's Total Community Benefit criteria and does not include bad debt and non-reimbursed costs of Medicare.

Sr. Dorothy M. Thum, R.S.M.
 Regional Vice President,
 Mission & Values Integration

© 2006 Mercy Health Partners

Lottery Results for Saturday, April 29, 2006

OHIO	
Mid-day Pick 3	665
Mid-day Pick 4	4685
Pick 3	584
Pick 4	3725
Rolling Cash 5	18-25-28-32-33
Lot 'O Play	01-10-26-60-91
Mega Millions	16-29-32-36-55 +12 [April 28]
Kicker	654150 [April 28]

MICHIGAN	
Classic Lotto 47	03-05-19-28-41-46
Fantasy 5	11-12-25-27-28
Daily 3 Eve	056
Daily 3 Mid	084
Daily 4 Eve	4597
Daily 4 Mid	1015

INDIANA	
Daily 3 Evening	9-7-9
Daily 4 Evening	8-1-0-0
Lucky 5 Evening	3-12-23-30-36
Hoosier Lotto	6-10-25-34-35-48
Powerball	19-30-35-40-41 PB:14, M:5
Daily 3 MIDDAY	6-3-9
Daily 4 MIDDAY	9-5-6-6
Lucky 5 MIDDAY	9-16-23-29-30

VOGUE TYRE      

ARANDAS TIRE
HEADQUARTERS
CUSTOM WHEELS
www.arandastirehq.com

Specializing in High Performance Tires & Rims up to 28"

- New & Used Tires and Hubcaps
- Computerized Alignment & Wheel Balancing
- Mufflers • Shocks • Brakes Suspension Works

313-849-1700
1700 Springwells

313-849-1980
2040 Dragoon-Livernois

313-843-1980
8438 W. Vernor off Springwells

313-843-1990
6228 W. Vernor

Monday - Saturday 8 am - 8 pm • Sunday 9 am - 3 pm

ARANDAS TIRE
HEADQUARTERS





La Liga de Las Américas

In League action, Michigan defeated Central Arcenal, 1 to 0 (top photo); Dep. Monroe defeated Manchester, 2 to 0 (bottom photo) last Sunday at Schneider Complex. En acción de Liga, Michigan venció a Central Arcenal 1 a 0 (foto arriba); Dep. Monroe venció a Manchester 2 a 0 (foto abajo) el domingo pasado en el Schneider Complex.



La Liga de Las Américas de Michigan y Ohio

Schneider Soccer Complex, cada domingo, 10:00AM-4:00PM
30 de abril cuentas/scores

Gama	2 vs.	Fremont Co.	4
F.C. Rayos	0 vs.	El Tri	4
Central Arcenal	0 vs.	Michigan	1
Dep. Monroe	2 vs.	Manchester	0
Furia Azteca	2 vs.	Toledo S. Club	4
Dep. Wauseon	0 vs.	Dep. Latinos	13

NEXT WEEK SCHEDULE, 7 de MAYO:

Furia Azteca v. Dep. Latinos	10:00AM	Cpo 3
Central v. Manchester	10:00AM	Cpo 4
Gama v. Dep. Wauseon	12:00PM	Cpo 3
F.C. Rayos v. Toledo Sports Club	12:00PM	Cpo 4
El Tri v. Michigan	2:00PM	Cpo 3
Dep. Monroe v. Fremont	2:00PM	Cpo 4

NOTA: Preguntas? Contact *Bobby Jo Aranda* at: Barandag@aol.com, or *Manuel Zapata* at 419-345-2951.

LEE WILLIAMS

HOUSE of MEATS
SERVICE IS OUR SPECIALTY



2521 Starr Ave.
Oregon OH
(419) 698-2731

JALAPEÑO BRATWURST
\$.99 Each

CARNE PARA MILANESA
\$3.69 LB.

5 LB. FAMILY PACK BEEF SKIRTS
\$4.39 LB.

8 LB. QUARTER FRYER LEG & THIGHS
\$5.19

HONEYCOMB TRIPE FOR MENUDO
10 LB BAGS CUT UP \$19.99

Liga, Las Américas TEMPORADA 2006

Juego 4, Fecha: 30 de Abril
Game 4, Date: April 30, 2006

Tabla General

Juegos Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Goles de Diferencia
Toledo S. Club	4	4	0	0	19	5	12 +14
Fremont Co.	4	4	0	0	10	4	12 +6
Dep. Latinos	4	3	1	0	20	5	9 +15
Central Arcenal	4	2	2	0	12	7	6 +5
Michigan	4	2	2	0	7	5	6 +2
El Tri	4	2	2	0	7	6	6 +1
Dep. Monroe	4	2	2	0	5	10	6 -5
Manchester	4	1	2	1	4	7	4 -3
F.C. Rayos	4	1	2	1	7	11	4 -4
Furia Azteca	4	0	2	2	5	8	2 -3
Gama	4	0	3	1	6	13	1 -7
Dep. Wauseon	4	0	3	1	1	22	1 -21

Game # Won Lost Tied Goals made Goals taken Points Difference

LATINO SOFTBALL TOURNAMENT
TORNEO DE SOFTBALL LATINO
TOLEDO, OHIO

ROUND ROBIN CLASS D • TWO GAME ELIMINATION
SATURDAY MAY 6

AT RAVINE PARK 2 WLODARZ & SABO
TENNIS AND SOFTBALL FIELDS

OFF I-280 AND FRONT ST TAKE DEARBORN TO COLORADO TURN EAST PASS GRAHAM ST.
ENTRY FEE \$ 125.00 PER TEAM
TROPHIE PRESENTATION 1ST 2ND 3RD
AT LATINS UNITED HALL 706 S. ST CLAIR ST TOLEDO, OHIO
PARTY • FOOD • DJ MUSIC

FOR MORE INFO CONTACT: MANUEL ZAPATA 419-345-2951;
AMADEO MUÑOZ 419-260-0407; CHEVO TORREZ 419-241-9974



Earn an Education **with a Future**

With a job placement rate of over 90 percent, Owens Community College graduates are in demand in the marketplace.

Register Now!

Summer classes begin May 30 and June 5.
Fall classes begin August 21.

Northwest Ohio's #1 Choice



www.owens.edu
1-800-GO-OWENS

CAMINO REAL

Mexican Restaurant



4th year in row—Toledo's
Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!
2nd best patio!
As judged by readers of Toledo City Paper.

Honest Homemade Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo:
 Sylvania & Douglas
 [music, 6:00-9:00PM, every night]
 419.472.0700

Oregon:
 2022 Woodville Rd.
 419.693.6695

EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR

7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

BOTAS EXOTICAS
 CHIHUAHUA PICUDA DE AVE O
 CAIMAN CON CINTRO GRATIS
 \$349.99

Bota Imitacion
 AVE / CAIMAN
 CON CINTO
 \$99.99



Aproveche los especiales del invierno.

TRAJE VAQUERO
 de Adulto
 \$99.99

CAMISA DE NIÑO
 AVE / CAIMAN
 de Niño
 \$11.99

PANTALON DE TRAJE
 de Adulto
 \$29.99

PANTALON LEVIS
 de Adulto
 \$34.99

- Reparacion de Botas
- Pintura y Limpieza de Botas
- Limpieza y Horma de Texanas
- Limpieza y Horma de Sombreros

¡Donde compras mas y pagas menos!
 Venga a visitarnos

Buy this Space!

Call **Rubén Torres**
 of **La Prensa**
440-320-8221
 Call **Rubén** too
 for Radio,
89.1FM Lorain!



Sports Center presents
Izzy's
18th Annual

Caliente! Fiesta 

Friday • May 5, 2006

Sports Center Bar & Grill

2114 W. Alexis Road (between Jackman and Douglas)
 Toledo, OH 419-475-4386

Put some salsa in your life!

Memorial Tribute to Hon. Joe Flores

Grand Marshal:
 Anita Lopez, Lucas
 County Recorder



Honoring our Troops
 and in Support of their
 Families!
 Musical tribute by recording
 artist Scott Patterson

Music with D. J. Feddy G.

"The Nueva Onda"

Contests ~ Prizes
 Jalapeño Eating, Grito (*Oyiyaya!*)
 Mexican Food

Doors open for lunch specials at Noon
 Program of events begins at 5 p.m.
 More info? Call Izzy (419) 350-8961
 www.mootsville.com

and featuring
**Mystery Celebrity
 Appearance**

- Tapisería Upholstery
- Free Estimates

- Trabajos de Seguros
- Insurance Claims



¡Estimados gratis!
¡Laminado y pinturas!

ESPECIALIZADO EN ENDERESADO DE CHASIS Y
 AUTOS CLASICOS—SPECIALIZING IN FRAME WORK
 & CLASSIC AUTOS

1412 Cherry Street
 Toledo, Ohio

Bus: (419) 244-4111
 Cell: (419) 464-1018



El Cinco de Mayo es de todos y para todos

American Family Insurance saluda orgullosamente a la comunidad mexicana con motivo del aniversario de la heroica Batalla de Puebla.

American Family Mutual Insurance Company and sus subsidiarias
 Oficina Central - Madison, WI 53783
 www.amfam.com

© 2005 001696 - 02/05



Ejemplar
GRATIS

LAZO

MAYO **CULTURAL**



Grand Rapids • Holland • Lansing • Detroit • Pontiac

Address www.lazocultural.com

CALDERON Y MADRAZO AFIRMAN GANAR DEBATE



**PATRICIA
MERCADO**

**ROBERTO
CAMPA**

**ROBERTO
MADRAZO**

**FELIPE
CALDERÓN**



**S.R.E. INTENTA
QUE BOICOT
NO ALTERE
DEBATE
MIGRATORIO**



**APOYA BUSH LA
LEGALIZACIÓN
...EN PRIVADO**

**DEMANDAN A EMPRESA QUE
CONTRATO INDOCUMENTADOS**

LAZO CULTURAL

Publisher and Editorial Director
Luis García

Grand Rapids and Holland Areas
Representative.....**Blanca Sánchez**

Detroit & Pontiac Area
Circulation..... **Joao Antunes**
& **Jay Toohey**

Marketing
Development..... **Vanessa Flores**

Public Relations...**Wanda Toohey**

Layout & Design...**Máximo Martínez**

Translations by..... **Abdiel Delgado**

Contributors

- Isabel Ledesma
 - Alex Martínez
 - Angie Gamboa,
 - Carmen González,
 - Evalo,
 - Irma Suero,
 - Eliana Premoli,
 - Salvador Cáceres
 - Zoraida Vélez,
 - Rafaél Aviles,
 - Erick Pichardo,
 - Max Matty y
- El Periódico Reforma de México

Ahorra y haz que tu dinero trabaje para ti

Detroit, MI.- Teresa Hernández no sólo aprendió a conocer mejor los conceptos bancarios básicos y administrar mejor su dinero, sino que también fue la feliz ganadora de la rifa de un estéreo en el curso "Ahorra y haz que tu dinero trabaje para ti", que se realizó el pasado domingo en la iglesia Holy Redeemer por parte del Instituto de los Mexicanos en el Exterior del Consulado de México.

Patrocinado por el banco Fifth Third, el curso tuvo por objetivo brindar información básica sobre el envío de dinero a México y Latinoamérica, apertura de cuentas bancarias, depósitos, cheques, retiros, etc. "Es importante que la gente deje de guardar su dinero debajo del colchón y lo deposite en una cuenta de banco, para mantenerlo seguro y no pague \$10 o \$15 dólares para el cambio de su cheque", comentó Victor Ojeda, uno de los asesores.

Para ilustrar la presentación, se mostraron tablas comparativas de los requisitos para la apertura de cuentas corrientes y de ahorro en diferentes bancos. Así como una tabla con las tarifas, tiempos de envío y requisitos de varias instituciones que se dedican al envío de dinero.

Además de eso, Carlos Rangel mencionó que antes de enviar todo su dinero a México, debe pagarse usted primero y ahorrar para alcanzar su sueño americano. "Aunque parezca increíble, con el ahorro diario de unos cuantos pesos puede hacer una gran diferencia en su vida. Consíntase y piense en su futuro".

Cabe destacar que los tutores son voluntarios que realizaron un gran trabajo de investigación para estructurar esta presentación, con el apoyo del Instituto de los Mexicanos en el Exterior del Consulado de México. Entre ellos se encuentra también: Ana Lorena, Dulce, Claudia Rivera, Guadalupe Méndez, y Candy Ojeda.

Al término de la presentación, los participantes tuvieron la oportunidad de resolver dudas y abrir cuentas bancarias con los representantes del banco Fifth Third. Asimismo, se ofreció información sobre los requisitos para obtener la Matrícula Consular, identificación oficial válida para abrir una cuenta en el banco antes mencionado, así como entre otros bancos del estado.

El curso fue completamente gratuito y se contó con cuidado de niños. También se ofreció almuerzo y el banco 53 ofreció regalos



promocionales. "Ahorra y haz que tu dinero trabaje para ti" se realizó en el marco de Money Smart Week, evento organizado por el Banco de la Reserva Federal de Chicago, sucursal Detroit, con la ayuda de 33 organizaciones, entre ellas el Consulado de México. Money Smart Week se creo con el objetivo de brindar educación financiera gratuita y durante la semana del 22 al 29 de abril se rea-

lizaron más de 300 eventos en todo el estado de Michigan. El pasado lunes 24 de abril, se llevó a cabo el desayuno inaugural, en donde se contó con la presencia de Kwame Kilpatrick, Alcalde de la ciudad de Detroit; Edsel Ford de Ford Motor Company; Glenn Hanse, vicepresidente del Banco de la Reserva Federal de Chicago, sucursal Detroit, entre otros más.

Demandan a empresa que contrató ilegales

Washington DC.- El Gobierno estadounidense y un grupo de obreros del estado de Georgia pidieron a la Corte Suprema que autorice la demanda contra una empresa por usar intermediarios para contratar a inmigrantes ilegales.

Los abogados del Estado pidieron a los jueces que se pronuncien solamente sobre si las corporaciones como Mohawk Industries Inc. pueden ser demandadas bajo las previsiones civiles de una ley federal diseñada para combatir el crimen organizado.

La clave es si una corporación que contrata un servicio, como el reclutamiento de trabajadores, puede ser parte de una "actividad"

ilegal bajo la Ley de Participación Continuada para Delinquir y Organizaciones Corruptas, más conocida por sus siglas inglesas de RICO y aprobada en 1970.

En 1996, el Congreso autorizó la expansión de esa ley para incluir las violaciones de la ley de inmigración, como la contratación de indocumentados.

La ley está más centrada en la asociación de individuos con fines de delinquir, y los jueces se mostraron reuentes a permitir que el Gobierno o -cualquiera que plantee una demanda - pueda ampliar el concepto definido por los legisladores y sus posibles intenciones.

Passa a la página 21

Proud members of the
Grand Rapids Area Chamber of Commerce
Creating Opportunities for Success

MAILING ADDRESS
Lazo Cultural / HispanoUSA
3923 - 28th St. SE - Suite 118
Grand Rapids, MI 49512

TELEPHONE
Grand Rapids Area 616.977.0658
Detroit Area 248.661.2203

FAX
616.977.6733

E-MAIL
Press Releases
press@lazocultural.com
Advertisements
ads@lazocultural.com

INTERNET
www.lazocultural.com
www.hispanousa.com
www.mexicanousa.com

En Lazo Cultural luchamos por mantener el respeto a la libertad de expresión y a la difusión del pensamiento. Respetamos las opiniones de nuestros colaboradores, pero esto no significa que nos solidaricemos o estemos de acuerdo con los conceptos emitidos en sus artículos. Todo el material publicado en este medio se convierte en propiedad de Lazo Cultural y está protegido por el derecho del autor, ningún uso podrá dársele sin el consentimiento previo y por escrito del editor. Los violadores de este derecho serán perseguidos por la ley.
© 1997-2006 Todos los derechos reservados HispanoUSA.com

THE PIONEER GROUP

CERTIFICADO DE IMPRESION
The Pioneer Group certifica que esta edición de Lazo Cultural consta de 7,000 ejemplares, de 28 páginas impreso en nuestros talleres ubicados en: 502 N. State Street • Big Rapids, MI 49307. Para verificación de esta información ó cualquier otro comentario comuníquese a nuestras oficinas al tel. 231.796.8072

Copias impresas de Lazo Cultural en el mes de Mayo del 2006
LAZO CULTURAL PRESS RUN FOR MAY 2006

Mayo 7	17,000*
Mayo 14	7,000
Mayo 21	7,000
Mayo 28	7,000
TOTAL	38,000

ejemplares / printed copies

Otras publicaciones similares pueden decirte que imprimen miles de ejemplares más que nosotros, pero, ¿Te has preguntado por que no te dan una forma de cómo verificarlo? Lazo Cultural es una publicación semanal impresa cada jueves en los talleres de The Pioneer Group, localizado en 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. Te invitamos a llamar a nuestra imprenta en cualquier momento para verificar que imprimimos lo que decimos. Su telefono es el 231-796-8072

Other similar publications might tell you they print many thousand more copies than us but, have you ever wondered why they won't give you a way to verify it? Lazo Cultural is a WEEKLY PUBLICATION Printed every Thursday by The Pioneer Group located at 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. We invite you to call our printer anytime to verify our press run. Their phone number is 231-796-8072.

***Cuatro páginas de Lazo Cultural se imprimen en el periódico "La Prensa" que tiene un tiraje de 10,000 ejemplares en el estado de Ohio en la primera edición de cada mes. Si deseas anunciar tus productos o servicios en el estado de Ohio llámanos al 616-331-1001 ó al 616-977-0658**

Afirman Madrazo y Calderón ganar debate

Ciudad de México.-

Tras el primer debate entre candidatos a la Presidencia, Roberto Madrazo y Felipe Calderón se proclamaron ganadores del encuentro.

"Me siento muy bien, gané este debate", dijo Calderón en entrevistas televisivas. El panista se dijo orgulloso de sus propuestas en materia fiscal, desarrollo sustentable y política social.

Por su parte, Roberto Madrazo, candidato presidencial del PRI, también se dijo ser el ganador del encuentro y aseguró que sus adversarios electorales perdieron tiempo para presentar sus propuestas, con tal de atacarlo públicamente.

El aspirante del tricolor aseveró que las acusaciones, tanto por sus manejos inmobiliarios, como por la supuesta ausencia de pago de impuestos, son sólo inventos que han sido utilizados en su contra en otras ocasiones.

Patricia Mercado, candidata del partido alianza Social, dijo estar orgullosa de que los candidatos hayan tenido coincidencias con su proyecto de Gobierno. "Creo que en este debate se demostró que mi trayectoria es de compromiso en este país no da para subir a un ring", señaló.

Además, se dijo satisfecha de que en ella se vea a una persona con la que se puede construir un proyecto.

Roberto Campa, abanderado del Partido Nueva Alianza, dijo que se sintió satisfecho con la confrontación. "En las competencias democráticas los debates son para eso, son para confrontar. En los temas de hoy tengo más diferencias con el candidato del PRI, ya veremos después", dijo.

Por otra parte, de acuerdo con una encuesta telefónica nacional y un sondeo entre líderes realizado



en México, Monterrey y Guadalajara, Felipe Calderón resultó ganador del primer debate entre candidatos presidenciales. El 43 por ciento de las personas encuestadas que vieron el debate señaló que el triunfador fue Calderón. La misma opinión surgió de la comunidad, quienes vieron ganar al candidato panista en un 71 por ciento.

En contraste, hubo



coincidencia en estos ejercicios respecto a que el peor desempeño correspondió a Roberto Madrazo.

Calderón se presentó en el debate como el "Presidente del empleo", dijo que era el candidato de las propuestas y que sería el Mandatario de las soluciones. Insistió en bajar las tarifas eléctricas permitiendo a quien genere energía más barata venderla a los consumidores, así como incorporar

a gente que no paga impuestos a la base de contribuyentes.

Por su parte, Madrazo dijo que con el Gobierno panista México perdió el rumbo y se presentó como el candidato que solucionaría los problemas con un nacionalismo moderno, que lo haga diferente de la derecha intolerante y de la izquierda conflictiva. Además tildó al panista de ser el candidato del IVA en alimentos y medicinas.

Secretaría de Relaciones Exteriores intenta que boicot no altere debate migratorio

México.- La Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) delineó estrategias ante el Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME), la Iglesia católica mexicana y organizaciones mexicanas en el país vecino, para evitar que las manifestaciones convocadas para el próximo 1 de mayo afecten o entorpezcan las discusiones migratorias en el Senado estadounidense.

Todo ello, con el fin de que el debate legislativo en Estados Unidos no se lleve bajo una presión que influya negativamente en las discusiones de los senadores, proveniente de las movilizaciones de latinos que han amenazado con organizar un boicot para este día del trabajo, y que al mismo tiempo en vez de beneficiar el diálogo, aleje la posibilidad de concluir con una ley que contemple la regulación de los

migrantes y la aceptación de un programa de trabajadores temporales.

Estos pasos de cautela, según fuentes de gobierno, forman parte de las actividades para lograr una reforma migratoria integral, que la Cancillería mexicana impulsa bajo la dirección de su titular Luis Ernesto Derbez, quien además prevé retomar el tema con sus aliados latinoamericanos en los primeros días de mayo en Washington cuando se encuentre con 11 cancilleres más (7 de Centroamérica, República Dominicana, Colombia, Ecuador y Perú) en un foro académico donde se abordará el tema migratorio y de donde no se descarta se emita un pronunciamiento conjunto hacia el Congreso estadounidense y el gobierno federal.

Las medidas de la SRE se toman en medio de redadas

Consejeros del IME se reúnen para discutir el documento "México ante el fenómeno migratorio"

que ha organizado el Departamento de Seguridad Interior en diversas instalaciones de la empresa alemana IFCO Systems, donde se han detenido a 577 mexicanos de los que 237 ya fueron repatriados bajo la figura de Salida Voluntaria.

El subsecretario para América del Norte, Gerónimo Gutiérrez, se reunió con consejeros y ex consejeros del Instituto de los Mexicanos en el Exterior, muchos de ellos integrantes también de Organizaciones No Gubernamentales (ONG) de mexicanos en Estados Unidos, quienes a su salida del encuentro detallaron que fueron convocados para discutir el documento México

ante el fenómeno migratorio, como iniciativa del gobierno mexicano para promover una migración legal al país del norte.

Integrantes de la Liga de los Ciudadanos Latino Americanos Unidos expresaron que este documento ya "dio lo que tenía que dar" y por ello prefirieron discutir con los funcionarios de la cancillería sobre su actuación para la manifestación del próximo inicio de mes y las formas de incidir en el debate migratorio.

Coincidieron en que debe haber un tono moderado en las manifestaciones y no llegar a posiciones radicales, y por ejemplo en el discurso, rechazar el "boicot", pues de



alguna forma afectaría el funcionamiento institucional de Estados Unidos.

Por su parte el canciller Derbez ofreció una comida a los obispos fronterizos de Ciudad Juárez, Renato Ascencio y al de Nuevo Laredo Ricardo Watty, a quienes se solicitó su mediación con la iglesia norteamericana y con quienes acordó mantener un diálogo más fluido.

Aunque en entrevista, Derbez Bautista reconoció que el debate legislativo será complicado y se llevará a cabo con posiciones "muy divididas", confió en que el diálogo tendrá una conclusión favorable.



¿NO SALIO TU ANUNCIO EN LAZO CULTURAL?
Para aparecer en nuestra próxima edición llámanos al:
616-334-1001

LESIONES DE TRABAJO
• Amplia Experiencia •
(616) 459-9256
Abogado Bilingüe

Apoya Bush legalización... en privado

Washington DC.- El Presidente George W. Bush apoya la propuesta del Senado para que la mayoría de los inmigrantes ilegales en el país tengan una oportunidad de obtener la ciudadanía sin tener que abandonar Estados Unidos, afirmaron senadores.

Según los legisladores que asistieron a una reunión reciente en la Casa Blanca, el Mandatario no quiere que su respaldo se conozca públicamente, debido a la posición conservadora de su Partido Republicano en la Cámara baja.

En la reunión, Bush convino en priorizar la reforma migratoria en este año de elecciones parlamentarias, un tema álgido que ha generado manifestaciones masivas y produce posturas encontradas, incluso dentro de ambos partidos.



Los senadores salieron de la reunión en la Casa Blanca elogiando la postura presidencial, convencidos de que el cronograma para aprobar la reforma es factible.

El Presidente "piensa que la población debería apoyar el camino (de los inmigrantes) hacia la ciudadanía", comentó el senador republicano Mel Martínez, uno de los partidarios de la reforma legal.

Según Martínez, en las

afirmaciones de Bush quedó implícito que apoya que muchos de los extranjeros ilegales puedan permanecer en Estados Unidos durante un largo período de revisión y aprobación de su estatus.

Según el proyecto del Senado, quienes tengan más de cinco años en el país podrían tener opción a la ciudadanía sin dejar Estados Unidos. Mientras, los inmigrantes con más de dos años y menos de cinco tendrían que salir del país, pero podrían regresar rápidamente como trabajadores temporales legales. Se descartaría a los que han cometido delitos.

Los senadores dijeron que Bush se muestra favorable al proyecto, pero dejó claro que no lo apoyaría públicamente.

"Entiendo que (Bush) quiere mantener distancia mientras negocia" con la

Cámara baja, comentó el senador republicano John McCain, defensor del proyecto.

Consultado sobre la reunión, el ahora ex vocero de la Casa Blanca, Scott McClellan, dijo que el Presidente ratificó ante los senadores lo que ha dicho públicamente.

En sus discursos, si bien se ha mostrado partidario a una reforma migratoria que incluya refuerzos fronterizos y un programa de trabajo temporal, Bush ha sido vago y no ha entrado en detalles sobre cómo resolver el problema de la inmigración ilegal masiva.

Los conservadores republicanos se oponen al proyecto de ley para los más de 11 millones de indocumentados que viven en Estados Unidos.

Test...Test...Test...Test...Test...Test...Test...Test...Test...T

¿Estás a punto de la neurosis?

En los tiempos actuales es cada vez más común que la gente se altere con facilidad y llegue a caer en un tipo de neurosis, eso se debe a que la vida diaria es muy pesada por el tráfico, el clima y muchas otras cosas que nos hacen perder el control de nuestro estado de ánimo. Para saber si tú padeces o comienzas a padecer de la terrible neurosis, contesta el siguiente test para saber la respuesta.

1.- ¿Te sientes víctima cuando no eres querido(a) o apoyado(a) por las personas que quieres, o cuyas opiniones respetas?

Si _____ No _____

2.- ¿Te sientes colérico(a) cuando no eres competente en algún trabajo o fracasas en algo?

Si _____ No _____

3.- ¿Te sientes avergonzado(a) cuando hieres los sentimientos de algún familiar o te comportas impropriamente con alguna persona?

Si _____ No _____

4.- ¿Temas a ciertas cosas que te asustaban en tu infancia, como estar solo(a) en la oscuridad o viajar a lugares extraños?

Si _____ No _____

5.- ¿Haces muy a menudo cosas como beber en exceso, fumar o jugar a las cartas?

Si _____ No _____

6.- ¿Evitas hacer con frecuencia actividades que no te agradan, pero que son necesarias, como ir al dentista o arreglar tu habitación?

Si _____ No _____

7.- ¿Crees que cuando algo malo te sucede o alguien se comporta mal contigo no podrás controlar tus sentimientos?

Si _____ No _____

RESULTADOS

Más de 6 respuestas afirmativas:

Es verdaderamente crítico el estado en el que te encuentras, deberías consultar un especialista. Tus nervios no andan muy bien que digamos, pues la mayoría de las veces pierdes la calma con mucha facilidad. Pon más atención en ti misma para poder llevar una vida sana.

De 3 a 5 respuestas afirmativas:

Te encuentras en un nivel medio de neurosis, pero debes tener mucho cuidado, porque eres muy propensa a actuar por tus impulsos y eso te traerá problemas, lo mejor de todo es que te tomes un respiro, te des tiempo de vacacionar, aunque sea por unos días y verás que las cosas saldrán mucho mejor.

Menos de 2 respuestas afirmativas:

Eres de las personas que todavía pueden decir tranquilamente que el ritmo de vida tan ajetreado no te ha afectado en lo más mínimo, esto se debe a tu carácter fuerte y a tu empeño por ver la vida de una manera optimista, esto es bueno, pero no te descuides ni un momento para evitar caer en la neurosis.



DEMANDAN... Viene de la página 19

El juez Stephen Breyer preguntó si es acertado aplicar esta ley a "una gran cantidad de actividades comerciales" que "nada tienen que ver con el crimen organizado", especialmente porque las partes ganadoras de las demandas anticorrupción puede recibir una compensación triple al valor

de los daños reconocidos y otorgada por los jueces, mucho más que la norma usual.

La demanda comenzada por los empleados de Mohawk no ha pasado a juicio y ha sido retenida mientras la empresa apela el fallo de un juez federal que se negó a desecharla. Mohawk niega haber sabido que tenía indocumentados en su plantilla laboral.

¿TE PERDISTE ALGUNA EDICIÓN DE LAZO?

Visita nuestra hemeroteca en donde encontrarás **TODAS** las ediciones que hemos publicado
www.lazocultural.com

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Toledo/Northwest Ohio Happenings:

May 4, 5:30-7:30PM: *Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus Cinco de Mayo Fundraiser*, at the Paula Brown Gallery, 912 Monroe St., Toledo; comida, margaritas, música, silent auction of Latino artists; \$15 donation. 419-870-6565.

May 6, 6:30-11:30PM: *Cinco de Mayo, Jeep Hispanic Association*, Local 12 UAW Hall, 2300 Ashland Ave., Toledo; comida, música, raffle, Grupo Dezeo; \$20, 517-486-4456, 419-729-4236, 419-729-4242, or 419-461-2385.

May 6: *Latino Softball Tournament*; Round Robin class D, 2-game elimination at Ravine Park 2 Wlodarz & Sabo Tennis and Softball Fields; \$125 entry fee due at *Latins United April 15, 1:00PM*; trophies (1st, 2nd, 3rd) at Latins United Hall, 706 S. St. Clair St., Toledo; Manuel Zapata 419.345.2951, Amadeo Muñoz 419.260.0407.

May 12, 7:00PM to Midnight: Benefit Dance for *Matilde Gonzáles*, at Argonne Hall (Central and Warsaw), Toledo; \$10 donation; música, comida, raffle, y más; 419-691-8674 and 419-514-3178.

May 16, 8:00AM-2:30PM: *Latino Youth Summit*, at the University of Toledo, workshops & college & career fair; keynote speaker: atty *Rubén Castilla Herrera* of Columbus; to register for Summit call Ceci Rivera at 419.530.5474.

Lorain, Ohio Happenings:

May 3, 6:00-8:00PM: Celebrate Cinco de Mayo at the *Mexican Mutual Society*, 1820 E. 28th St., Lorain; \$6 donation; 440-277-7375.

May 6: Annual *Cinco de Mayo Parade & Festivities*; parade at 4:15PM; 7:00PM Queen's Coronation followed by the *Mexican Mutual Society's* cultural dance program and *baile* in Lorain; call David Flores for information, advertising, or participation at 440-277-0078.

Columbus, Ohio Happenings:

May 5, 7:30PM: *Celebrate Cinco de Mayo with the Ohio Dominican Community con comida mexicana*; Ohio Dominican University, 1216 Sunbury RD; (614)253-2741. May 17-18: Ohio Dept. of Job & Family Services and the Bur. of Civil Rights & Cultural Diversity Committee host a Cultural Diversity Journey Conference at the Riffe Conference Center, 77 South High St. (31st Floor), Columbus.

Michigan Happenings:

May 5, 5:00-9:00PM: "*Soldaderas: Women and Revolution*," a multimedia show featuring art by Latina artists; show runs thru May 27 at the Bagley Housing Art Gallery, 2715 Bagley, Detroit; 313-964-5942.

May 5, 6:00PM: *4th Annual Video Cinco de Mayo Celebration* at the 555 Gallery and Studio, 4884 Grand River, Detroit; *Mensaje Latino Exhibit* with 23 Latino artists en el mundo including Detroit artists Diana Alva, Vito Valdez, Hugo Navarro, Carlos E. Figueredo, and Albert Puente (poet); also Tejano artists Jesús de la Rosa, Paul Valadez, Veronica Jaeger, Ramón F. Barela, & Leilen Hernández; exhibit runs May 1-26; 313-894-4202.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Rico, Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-517-9200 (Marivel, Central Ohio), or email to latinoprensa@yahoo.com. Always check for changes.]

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana: Parroquia San José 709 calle Crogan Fremont OH Dom. 12:00 mediodía (419) 332-4973	Parroquia San Caspar 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Tecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	Archbold OH Primer sábado del mes, 8:00PM
Parroquia San Pedro y San Pablo 728 calle St. Clair Toledo OH Dom. 12:00 mediodía 419-241-5822	Parroquia San Gerard 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	Parroquia Santa Rosa 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
Una o dos veces al mes: Parroquia San Aloysius Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	Parroquia Santa María 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre) 440-967-8711	Parroquia San Wendelin Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
	Parroquia San Pedro 614 calle N. Defiance	Parroquia San Pablo 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio: WCWA 1230AM Linda Parra Domingo, 6-7:00PM LatinoMix La Prensa Radio Toledo, OH 419-240-1230 latinomix1230@yahoo.com WNZN 89.1FM La Onda Cultural Latina Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM Contendiendo por la Fe WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM WBGU 88.1 FM, La Unica con Freddy Gutiérrez, Gerald Rosales, Rudy Jalapeño Lomeli, Joe Cardenas, and Maribel Bowling Green, OH dom., 9:00AM to 2:00PM 419-372-8810	WFOB 1430 AM with Freddy G Fostoria, sáb. noon-2:00 p.m. Sylvester Duran dom., 8:30 to 10:30AM 419-435-5555 WLFC 88.3 FM Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM WCSB 89.3 FM LA PREFERIDA Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 lapreferidawcsb@yahoo.com	WCAR 1090 AM Detroit, MI sábado, noon to 5:00PM dom., noon to 4:00PM WDTR 90.9 FM Caribe Serenade Detroit, MI Ozzie Rivera sábado 6:30 to 8:30PM WLEN 103.9 FM Radio Picoso DJs Jimmy Bejarano Emilio Guerrero Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-263-4000 WQTE 95.3 FM with Lady Di Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500 WIBM 1450AM Juan M. Rodríguez Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020
Michigan: 1480 AM La Explosiva "La que se escribe con rojo" con Alex, Batman, Paquita, El Rostro, Miguel, y Mayra 28084 Van Born Rd. Westland, MI Alex Resendez, Dir. 734-484-1480		

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

Airing this week:

Voces Latinas: Interview with Internacional Institute on Immigration y Música Caliente!



Voces Latinas

Channel 69
Thursday 9PM and Sunday 1PM
Toledo, OH • 419-318-0934
www.voceslatinas.com



Obituaries



REFUGIO ESCMILLA

Refugio Escamilla of Toledo, OH, passed away April 23, 2006. He worked as a fence layer and lawn attendant. He was preceded in death by brother, Henry and sister, Estella.

He is survived by sons, John, Michael, Jeffrey Charles, Angel; daughters, Cynthia, Valarie; 11 grandchildren, and brother, Roy.

FRANCISCA H. GONZÁLES

Francisca H. Gonzáles, 83, of the Findlay, OH area, died Saturday, April 29, 2006, at the Mennonite Memorial Home, Bluffton. Mrs. Gonzáles was a homemaker and the former owner of Gonzáles Mexican Food on Ohio State Rt. 12, just east of Findlay. According to her family, she made the best tamales in the area. She was a member of St. Michael the Archangel Catholic Church, Guadalupe Society and Cursillista of the Church and was involved in the prison ministry. In her spare time, she loved dancing and working in her flower garden. She was born Jan. 29, 1923, in Yoakum, Texas to Margarito and Andrea (Soliz) Herrera. She married Modesto L. Gonzáles on March 30, 1941, and he preceded her in death on June 30, 1986, after 45 years of marriage. Surviving are two sons, Amador Gonzáles, Manitowoc, Wis.; Margarito Gonzáles, Findlay; a daughter, Martina (James) Barrett, Rawson; 29 grandchildren; 37 great-grandchildren; nine great-great-grandchildren; a sister, Sofia Garza, Avondale, AZ. She was also preceded in death by two sons, Marcelo and Faustino Gonzáles; a daughter, Josephina Zamudio Chávez; a granddaughter; three sisters, Ciria, Mercedes, and Guadalupe; 13 brothers, Trino, Marcelo, Manuel, Margarito, Lupe, Vicente, Domingo, Bernardo, Inez, Rodrigo, Isidro, Juan, and Sisto.

ANTONIO MÓNTEZ

Antonio MÓnTEZ, 77, of South Toledo, passed away Tuesday, April 25, 2006, at Lutheran Home at Toledo. Antonio was born in Texas on July 5, 1928, to Magdaleno and Andrea (Caverrada) MÓnTEZ. He had worked for St. Vincent Mercy Hospital as a custodian. Antonio was a member of St. Peter and Paul Catholic Church. Antonio loved his wife, María and his 13 children, he loved his Mexican music, but most of all he loved to play his drums and accordion and sing and dance. He lived a full life and will be missed by everyone that knew him.

He is survived by his wife of 53 years, María; sons, Joseph, Ricardo, Daniel (Victoria), Robert (Cindy) and Guadalupe (Angie) MÓnTEZ; daughters, Juanita Collins, Andrea MÓnTEZ, Ms. Evangelina Villalon, Angelita (Manuel) Ramírez, María (José) Granada, Aurora MÓnTEZ, Rebecca (Eliazar) Valdez and Victoria MÓnTEZ; 50 grandchildren and 13 great-grandchildren; brothers, Bravo Sánchez, Porfedio and Juan MÓnTEZ, and sister, María MÓnTEZ. Antonio was preceded in death by his parents; son, Simon; granddaughter, Amy MÓnTEZ and sons-in-law, Mark Collins and Jesse Villalon Sr.

Our readers are free to submit obituaries via email at: latinoprensa@yahoo.com at no cost to the reader. 2005-6 Obituaries also available online at www.laprensa1.com. Gracias!

Sobering Iraqi Casualty Stats The Human Cost of Occupation

Through May 1, 2006
U.S. Military Casualties in Iraq:
Since War began (3-19-03): 2,401 dead
Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,264 dead
Since capture of Saddam (12-13-03): 1,936 dead
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,535 dead
Since Iraqi election (1-31-05): 965 dead
U.S. Wounded: 17,648 (official count)
Iraqi death toll: Est. 33,000-100,000
Average Per Diem Cost of War: \$300 Million per day
Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years
U.S. Military Deaths in Afghanistan 285 dead
[Source: www.antiwar.com]



S of D Don Rumsfeld

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Club La Vista, corner of Summit St. & Locust (843 N. Summit) with DJ or band; open 3:00PM-2:30AM; Se Habla Español; opens 2:00PM (419) 241-1173 or 917-1541.
Club Mystique, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.
Club Reflection, 1800 Miami St., Sat. 9:00PM-2:00AM (Tejano); DJ; 419.666.5120.
Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461 o www.midwestmusica.com.
Margarita Rock's, 505 Jefferson Ave., Fri. & más. 419.509.5970.

Findlay:
Wooley Bulley's, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino; 9:00PM - 2:30AM; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 . www.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: *Posh*, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.

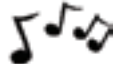
Luna Pier: *Luna Pier Ballroom*; most Saturday nights; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: *HEAT*, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; *Sky Club*, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: *Argentine Tango Detroit*, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.

Have entertainment?
 To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com



Spanish Church Services

OHIO:
Toledo:

- **Evangelical Assemblies of God**
 705 Lodge St. 43609
 Pastor Moses Rodriguez
 Miér., 7:00PM
 Dom., 11:00AM
 419-385-6418
- **First Spanish Church of God**
 1331 E. Broadway 43605
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
 Miér. & Vier., 7:00PM
 Sab., 6:00 p.m.
 419-693-5895
- **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
 521 Spencer Rd. 43609
 Rev. Dr. Alberto Martínez
 Berna Aguilar, Youth Pastor
 Miér., 6:00PM
 Sab., 6:00PM
 Dom., 10:15AM, 11:20AM,
 6:00PM.
 419-381-2648
- **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**
 2052 Front St. 43605
 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
 Dom: Escuela 10:30AM;
 Culto Evangelístico 6:30PM
 419-381-7765
- **Iglesia Nueva Vida**
 2025 Airport Hwy 43609
 Pastor Titular: Josué Rodríguez
 Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM
 Estudio Bíblico: Jue. 7PM
 419-382-0954
- **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
 3327 Airport Hwy 43609
 Pastor Guadalupe Rios
 Dom. 5:30PM
 419-509-5692
- **La Primera Iglesia Bautista**
 628 Elm St. 43604
 Pastor Titular: J. Truett Fogle
 Escuela dominical: 10:00AM
 Culto de adoración: 11:00A
 Los cultos son bilingüe
 Bible studies, Sat, 10:00AM
 419-241-1546
- **St. Peter & Paul**
 728 S. St. Clair St. 43609
 Fr. Richard Notter
 Dom., 12:00PM [en español]
 419-241-5822

- **Iglesia del Dios Viviente**
 254 Barres lane
 Elyria OH 44035
 Pastor Martín & Carmen Moyet
 Dom: Adoración 1:00PM
 Miér: Bíblicos 7:00PM
 Sáb: Programa radial 10:00AM 1:30PM
 440-326-0025
- **Príncipe de Paz Hispanc Lutheran Church**
 1607 East 31st St. 44055
- **Iglesia Nueva Vida**
 2327 Holmden Ave.
 Cleveland OH 44109
 Rev. José Reyes
 Serv. culto: miér. 8:00PM
 vier. 8:00PM
 dom. 11:00AM
 216-741-0390
 216-322-0002
- **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez
 2681 West 14th Street
 Cleveland OH 44113
 216.298.9095
Orden de Cultos:
 Dom: 10:30AM Esc. dominical:
 noon: Culto Evang., Pro-
 Temple
 lun: 7PM clase de Nuevos
 Creyentes
 Mar: 7PM Oración y Est.
 Bíblico
 mier: 7PM Culto de Hogares
 jueves: 7PM Culto Generales
 Vier: 7PM Culto Generales

Lorain:

- **Sacred Heart Chapel**
 4301 Pearl Ave.
 Rev. William A. Thaden
 Sister Theresa Stegman,
 Sister Elisea Bonano
 440-277-7231
 Dom., 8AM, 10AM, & Noon
 Lun., jueves, vier. 9:30AM
 Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM
- **House of Praise International Church**
 4321 Elyria Ave. 44055
 Pastor Gilbert & Eileen Silva
 440-233-6433
 Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
 Dom., 12:30PM [Spanish]
 Dom., 1:30PM
 Mar. & Jue., 7:00PM
- **Iglesia del Dios Viviente**
 254 Barres Lane
 Elyria OH 44035
 Pastor Martín & Carmen Moyet
 440-326-0025
 Miér., 7:30PM
 Conocimientos Bíblicos
 Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración
- **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
 1930 Broadway 44055
 Paster Miguel Serrano
 440-245-2772
 Dom., Escuela dom. 30AM
 Dom., culto evan. 6PM
 Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles
- **La Iglesia de Dios, Inc.**
 Rev. Angel L. Rivera
 3115 Elyria Ave. 44052
 440-244-3415
- **Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)**
 940 West Fifth St. 44052
 Pastor Luis A. Morales
 440-288-8810
 Dom., 1:00PM: Predicación
 Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

Lorain:

- **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**
 4501 Clinton Ave. 44055
 Rev. Cora Lee Meier
 440-277-6123
 Dom., 11:15AM: Serv. de Adoración
 Dom., 10:00AM: Escuela Dominical
- **The Salvation Army**
 2506 Broadway 44052
 Pastores Carlos & Trudy Medina
 Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela
 Miér: 6:30PM Estudio Bíblico
 Vier: 6:00PM Club de Niños
 440-244-1921

- **Christian Tabernacle International Church**
 2203 Meister Rd. 44053
 Pastores David & Mildred Figueroa
 Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
 Dom., 5:30PM
 Martes & Jueves: 7:30PM
 440-9605363

- **Príncipe de Paz Hispanc Lutheran Church**
 1607 East 31st St. 44055
- **Iglesia del Dios Viviente**
 254 Barres lane
 Elyria OH 44035
 Pastor Martín & Carmen Moyet
 Dom: Adoración 1:00PM
 Miér: Bíblicos 7:00PM
 Sáb: Programa radial 10:00AM 1:30PM
 440-326-0025

Cleveland, OH:

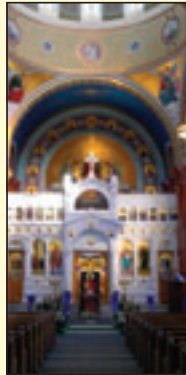
- **Iglesia Nueva Vida**
 2327 Holmden Ave.
 Cleveland OH 44109
 Rev. José Reyes
 Serv. culto: miér. 8:00PM
 vier. 8:00PM
 dom. 11:00AM
 216-741-0390
 216-322-0002
- **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez
 2681 West 14th Street
 Cleveland OH 44113
 216.298.9095
Orden de Cultos:
 Dom: 10:30AM Esc. dominical:
 noon: Culto Evang., Pro-
 Temple
 lun: 7PM clase de Nuevos
 Creyentes
 Mar: 7PM Oración y Est.
 Bíblico
 mier: 7PM Culto de Hogares
 jueves: 7PM Culto Generales
 Vier: 7PM Culto Generales

- **Sagrada Familia**
 Fr. David Fallon
 7719 Detroit Ave.
 Cleveland OH 44102
 Sat. Vigil 5:00PM
 Sun., 9:30AM & Noon
 216-631-6817
- **St. Francis Parish**
 Superior Ave. & 71st St.
 Cleveland OH
 Sat. Vigil 4:00PM
 Sáb., 10:00AM [Español]
 Sat., 11:30AM [Eng.]
 Weekdays, 7:30AM
 216-361-4133

- **St. Michael the Archangel**
 Fr. Jaime McCreight
 3114 Scranton Rd.
 Cleveland OH 44109
 Sat., 5:00PM [English]
 Sáb., 7:00PM [Español]
 Sun., 9:45AM [Eng.]
 Dom., Noon [Esp.]
 216-621-3847
 216-861-6297

- **Misión Cristiana Nueva Vida**
 2003 West Blvd.
 Cleveland OH 44102
 Dom. 9:00AM [Español]
 Sociedad de Niños: Vier.
 6:30PM
 Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
 440-220-2368 ó
 440-220-2369

MICHIGAN:
 • **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
 Alianza Cristiana y Misionera
 Pastor Jesse Morales
 317 E. Front St.
 Monroe, Michigan 48161
 734-848-4271



MICHIGAN

- **Primera Iglesia Bautista Hispana**
 3495 Livernois Street
 Detroit, Michigan 48210
 Pastor Titular: Carlos Liese
 Pastor Asociado: Eli Garza
 Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración: Dom., 11:00AM 313-894-7755

- **Nueva Creación United Methodist Church**
 270 Waterman St.
 Detroit MI
 Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
- **St. Alfred Catholic Church**
 Fr. Jim Kean
 9500 Banner Street
 Taylor MI
 Misa en español: Domingo, a 5:00PM 313-291-6464

LatinoFest is June 9 & 10 says DJ Freddy G, who will also be part of this Sunday's Cinco de Mayo festivities at the Zoo



DJ Freddy Gutiérrez.

Ohioan Freddy G (Gutiérrez), like *Sylvestre Durán*, has been an extremely popular DJ and community activist. He has been a DJ for many years at WFOB 1430AM (Fostoria) and WBGU 88.1FM (Bowling Green) and often DJs at festivals, including the celebration of Cinco de Mayo this Sunday at the Toledo Zoo, scheduled for May 7, from 11:00AM to 4:00PM, where música latina, Mexican folkloric dance, salsa workshops, crafts, and other activities are slated.

Freddy G advised *La Prensa* that the sixth *LatinoFest* will be held at Promenade Park in downtown Toledo on Friday, June 9, and Saturday, June 10. Friday's fest is a collaboration with K100 radio and will feature primarily Country bands along with *Visión*.

Freddy G, who chairs LatinoFest's Entertainment Committee, stated: "Saturday's entertainment headliner is Tejano Music Award's Female Entertainer and Vocalist of the Year *Shelly Lares* (one of the Grammy-nominated *Los Tres Divas* and is also known as Little Miss Dynamite) of San Antonio, Texas. Entertainment includes *Sammy De León* of Cleveland (salsa) and Toledo's *Dezeo* (tejano)." Admission is \$7.

The Lucas County Hispanic Latino Democratic Caucus

Cinco de Mayo Celebration

May 4, 2006 5:30 pm to 7:30 pm
 Paula Brown Gallery
 912 Monroe Street (at 10th St.)

Come enjoy margaritas, Mexican food, Latin music, and a SILENT AUCTION of artwork from local Latino artists.

A fifteen (\$15) dollar donation will be accepted at the door.

¡Ya Abrimos!

una Nueva Agencia Cerca de Usted.

Acabamos de abrir una nueva agencia cerca de usted, con el mismo excelente servicio. Para todas sus necesidades de seguros, llámenos, o visítenos y recuerde que Estamos De Su Lado.

• Auto • Hogar • Negocio • Comercial



Visítenos:
Sergio Diaz
 Asociado Bilingüe en:
R.J. Smith & Asociados
 4326 Ridge Rd.
 Brooklyn OH 44144
216.661.0305



Nationwide
 Insurance & Financial Services
 Nationwide End Of Su Lado!



At the Movies: Capsule Reviews of New Films

(AP): "The Lost City"—There was an engaging film to be told in *Andy García's* chronicle of the 1950s revolution in his native Cuba. Flashes of that potential appear throughout this drastically overlong drama, but director and star García needed better guiding hands and eyes in the editing room to jettison the many parts that bog the story down. Written by Cuban novelist *Guillermo Cabrera Infante*, the film stars García as a nightclub owner who watches in anguish as his family and the culture of his beloved Havana disintegrate amid Fidel Castro's rise to power. Bill Murray co-stars as a boozier pal, and Dustin Hoffman has a brief role as mobster Meyer Lansky. The film colorfully re-creates Havana in the '50s and has some rich moments of passion and pathos. Yet the high points are smothered by long, sloppy scenes of drowsy drama and a wearying parade of energetic but repetitive musical montages. R for violence. 144 min. Two stars out of four—*David Germain, AP Movie Writer.*



Andy García

"United 93"—The sense of dread creeps in long before the plane leaves the ground. It begins before you see the empty cabin for the first time, see the interior lights being switched on and hear the pilots and flight attendants chatting away as they prepare for another seemingly routine day in the sky. The dread truly begins before you leave the house for the theater—if you do indeed choose to see this film, and you should, even though you know it's going to be agonizing. You know what's

going to happen: that hijackers will take over United Flight 93 from Newark to San Francisco as part of the Sept. 11 terrorist attacks, and that the passengers will struggle to conquer them until the moment the Boeing 757 nose-dives into a Pennsylvania field. Writer-director Paul Greengrass has shown remarkable restraint in telling this story in unadorned fashion. You'll find no melodrama here—just raw, pure, documentary-style filmmaking, with hand-held camera and natural light. Greengrass captures the chaos of that horrific day with simplicity and dignity, and the fact that he's chosen unknown actors heightens the already visceral sense of realism. It's the most powerful, important film that no one will want to see. R for language, some intense sequences of terror and violence. 106 min. Three and a half stars out of four—*Christy Lemire, AP Movie Critic.*

"RV"—Robin Williams' latest Hollywood vehicle has its own kitchen, sleeping quarters, luggage compartments and toilet, where the studio should have flushed the script the minute it crawled through the door.

This vacation romp from director Barry Sonnenfeld offers a few very scattered laughs amid a relentlessly unfunny road trip of bad slapstick, shrieking performances and enough feces gags to make constipation sound like a viable lifestyle. Williams plays a family guy who takes his reluctant wife (Cheryl Hines) and kids (Joanna "JoJo" Levesque and Josh Hutcherson) on an RV trek to Colorado, concealing from them that it's less a vacation than a business trip to hang on to his job. The movie's a toned-down, family-friendly clone of "National Lampoon's Vacation" that's an embarrassment for Williams and Jeff Daniels, who co-stars as a good ol' boy encountered on the road. PG for crude humor, innuendo and language. 99 min. One and a half stars out of four—*David Germain, AP Movie Writer.*

"Akeelah and the Bee"—The mini-flurry of spelling-bee flicks that started with the wonderful documentary "Spellbound" and the dour drama "Bee Season" continues with this tale of an inner-city black girl who becomes a surprise contender for the national spell-a-hon. Writer-director Doug Atchison found a grand presence for his lead, with Keke Palmer bringing poise, panache, a headstrong spirit and hearty humor to the role. Laurence Fishburne, also a producer on the film, co-stars as the girl's stern but compassionate spelling coach, and Angela Bassett plays her frazzled, skeptical mother. Mainly on the strength of Palmer's peppy perfor-

mance, the film rises above its contrived sweetness and proves a pleasant-enough tale even if it does embrace and practically squeeze the life out of all the clichés of the underdog formula. PG for some language. 113 min. Two and a half stars out of four—*David Germain, AP Movie Writer.*

"Clean"—The film that showed the world Maggie Cheung is more than just a strikingly beautiful face. In an iconoclastic performance from one of the biggest stars of Asian cinema—one that earned her the best-actress award at Cannes in 2004—Cheung plays a volatile, junkie rock star who must learn how to become a responsible parent on her own after her volatile, junkie rock star husband dies of a heroin overdose. (Courtney Love called.) The actress best known for her work in lush, elaborately costumed period films ("Hero," "In the Mood for Love") chain-smokes and curses her way toward redemption in three different languages (English, French and Chinese). While it's a wholly unexpected portrayal, it's hard to accept that now she truly wants to raise her young son, Jay (James Dennis), who's been living with her disapproving in-laws (Nick Nolte and Martha Henry). She says the words but only vaguely seems to mean them. R for drug content, language and brief nudity. 110 min. Two and a half stars out of four—*Christy Lemire, AP Movie Critic.*

"Stick It"—A retread of "Bring It On," from the writer of that 2000 Kirsten Dunst comedy, only with gymnastics in place of cheerleading.

Jennifer López tops *People En Español's* most beautiful list

(AP): While Angelina Jolie tops *People's* most beautiful issue, Jennifer López graces the cover of the magazine's Spanish-language version.



López is on the cover of *People En Español's* annual "50 Most Beautiful" issue, on newsstands May 1.

"I've never tried to hide the fact that I'm Latina," the Bronx-native tells the magazine. "I think that's why Hispanics are like 'she's ours ... she belongs to us.' And that's true; with the Latino community, I am theirs. I do belong to them."

The 37-year-old actress-singer was also named one of *People's* 100 most beautiful people. While many fans await the birth of Jolie's child with boyfriend Brad Pitt, López

isn't currently planning a baby with husband Marc Anthony.

"That would be nice for sure," she says. "I feel that will happen naturally when it does."

People En Español's unranked list of Latino celebrities also includes Eva Longoria, Ricky Martin, Shakira, Jessica Alba, Eva Mendes and Daddy Yankee.

On the Net: <http://www.peopleenespanol.com/wpspanol/>

It trots out a cornucopia of sports-movie clichés: the tough-love coach, the training montage, the stubborn athlete in need of a life-affirming realization which will (of course) take place during the big championship competition. It panders shamelessly to its attention span-deprived target audience with quick edits and jump cuts, sequences that have been sped up and slowed down and tricky extreme sports maneuvers, all to the tune of catchy, blaring guitar riffs. And yet, "Stick It" is way more

watchable than all that would suggest, thanks to Missy Peregrym. The Canadian actress, who could be Hilary Swank's twin, is a perfect mix of beauty and tomboyish strength. She's quick, natural and has a radiant smile that makes her utterly engaging; she even makes the potentially cloying moments tolerable. Jeff Bridges plays her coach with more nuance than you'd expect from a movie like this. PG-13 for some crude remarks. 103 min. Two stars out of four—*Christy Lemire, AP Movie Critic.*

M&M Productions
2nd Annual TEXAS STYLE Memorial Weekend Dance
 May 28, 2006
 Centennial Terrace
 5773 Centennial Rd. Sylvania, Ohio 43350
 featuring **Grupo Invicto**, **Grupo Fiel**, **Carlos Maldonado y Grupo Fuerte**

PRE-PARTY @ Argentine Hall
 43 E. CENTENNIAL AVE. (AT WALKWAY) TOLSON, OHIO
 May 27th 8PM TO 2AM
 \$5.00 COVER CHARGE
 FRUITS OF THE LUSH
 Home of the...
 Come and join our Pre-Party and meet the bands personally!

Pre-Sale Tickets = \$10.00
 (Save up to \$10.00)
 (Purchase tickets from 5/15 to 5/24)
 (Purchase tickets online for you or the following:
 Sat. Night - \$20.00
 Sun. Night - \$15.00
 2nd Prize - DVD Player
 1st Prize - \$1000.00
 (All prizes subject to change)
 (Prizes will be given to the winner of the contest)
 (Prizes will be given to the winner of the contest)

For more information: www.midwestmusica.com & www.bandsconnected.com
 or contact: Mark Garcia @ 419-263-7405 or Mike Avera @ 419-442-8168

Tejano, Michigan Style!
 desde Lansing, MI...

Super Grupo Aldaco
Baile para celebrar el día de las Madres
Sabado, 13 de Mayo 2006
U.A.W. Fellowship Hall
Fostoria, Ohio

Hora especial desde 7:30 hasta 8:30
Madrecitas solamente \$10.00
 Baile de 9 p.m. hasta 1:00 a.m.

BYOB en la foto solamente -
 Para mas informacion 419-509-5970
www.midwestmusica.com

Jesse Ponce and his music celebrated at BGSU

WBGU-PBS documentary on Jesse Ponce premieres

The development of Latino music in the United States can be traced in the music and life story of Toledo resident Jesse Ponce, a master of *Conjunto*, a roots style of *Tejano* (Tex-Mex) music. "Playing from the Heart: The Story of Jesse Ponce," a WBGU-



Jesse Ponce

PBS produced documentary premieres at 10:00 p.m. Friday, May 5.

Lucy Long, popular culture, and Tony Howard, WBGU-PBS, collaborated on the project, which features Ponce discussing his life and performing his mu-

sic. When Long met Ponce doing a project on Latino music in Toledo, she was so inspired by him, it sparked her interest to do the documentary.

Although *Conjunto* is a very traditional style of music and not as commercial as other styles of Latino music, Ponce has a special way of making his music reach out to people who have never heard of him or his music. Long believes Ponce's passion for his music touches many and his perfectionism enables his audience to feel what he's feeling on stage.



Señor John Orozco con LASSO scholarship recipient Adam McCabe and former student Alex Ramirez at LASSO's Cinco de Mayo Fundraiser last Sunday at St. Francis de Sales High School in Toledo.

Adam McCabe is LASSO's scholarship recipient

Last Sunday, the Latin American Student Support Organization (LASSO) of St. Francis de Sales High School in Toledo hosted its third annual scholarship fundraiser.

In celebration of this event and Cinco de Mayo, a variety of entertainment was on hand including: the Sigma Lambda Beta Fraternity's Stroll Team (UT, Epsilon Alpha Chapter), folkloric dance by *Imágenes Mexicanas*, and music by *La Familia*

De Hoyos.

To help raise scholarship funds for LASSO, a silent auction was held with dozens of donations by area individuals, organizations, and businesses, according to John Orozco, LASSO's moderator.

"We wish to thank everyone for these donations and participation," said Orozco.

LASSO member and St. Francis de Sales HS Sophomore Adam McCabe was a recipient of LASSO's \$1,000 scholarship, to be

applied to next year's tuition. McCabe is active in LASSO and other school and community activities, including FLOC's March for Justice.

McCabe is a member of the Blessed Sacrament Parish and is the son of Chris and Linda McCabe.

On hand was Adelante's Alex Ramirez, who was the first recipient of a Latino scholarship at St. Francis de Sales and District 3 Toledo City Councilwoman Taylor Balderas.

CINCO de MAYO

Friday, May 5th,
The Toledo Hospital Cafeteria
Celebrates Cinco de Mayo,
Noon to 1:00PM



Celebrate with a trip South of the Border with authentic Mexican Food, Live entertainment, nonalcoholic Margaritas, contests, music, fun, y más!

Club La Vista

Downtown Toledo
Corner of Summit & Locust St.

Cinco de Mayo Celebration!
FRIDAY, MAY 5
5:00 pm - 2:30 am
Live Reggaeton performance by DJ Able Ramos and Yvonne and the return of La Nueva Onda!

DRINK SPECIALS!
DOOR PRIZES!
FOOD!

Call (419) 917-1541
Hablamos Español

Latino Entertainment Sabado **13** Mayo
El Salon Sachsenheim
700 Denison Ave, Cleveland, OH
Baile de 8PM a 2AM

Sonora Dinamita

Odio Norteno \$20

La Prensa Rifa de Certificado de comidita

Mayor información llame al (216) 470-8592 y (216) 210-3040 o www.midwestmusica.com

Celebración CINCO DE MAYO

Join the Ohio Dominican community as we celebrate **Cinco de Mayo** for the first time!

Dance, Food, Fun, and Music!

Feasta in Hamilton hall for lunch

LIVE entertainment: Dance & Musical performance

Friday, May 5th 7:30pm in the **Matesich Theatre**

FREE "Viva Mexico" WRISTBANDS & Free Food!!

Señor Toro's
159 Superior Street
Rossford, Ohio
(Next to Bock's Place)
Phone/Fax: (419) 662-3113

OPEN TUES. - SAT.
10 am - 10 pm
Sun: 11 am-3 pm
Closed Mondays

Authentic Mexican Restaurant

Wednesday
KID'S MEAL \$1.00
with Adult Meal
Valid only at Señor Toro's

Friday
CINCO DE MAYO
\$1.00 OFF
Valid only at Señor Toro's

BOOK REVIEW: Author Laura Esquivel in a new cycle of love and liberty con "La Malinche"

By LAURA WIDES-MUÑOZ
Hispanic Affairs Writer

(AP): Laura Esquivel, known for the delicious fantasy *Like Water for Chocolate*, is all about cycles.

On this day, it's the cycles of passion, liberation and love in her new novel, "La Malinche," about the slave who became the voice of the Spanish conquest.

Yet as she speaks, her halo of silver hair bouncing above intense dark eyes, it's hard not to flash to the cycles of Esquivel's own life, which echo those of her novel.

Esquivel, who grew up in a small suburb of Mexico city, was a kindergarten teacher and a TV writer before she shot to fame in the late 1980s with *Like Water for Chocolate*. The passionate tale of unrequited love became an international best seller and later one of the highest-grossing foreign films ever released in the United States, ushering in a new era in Mexican cinema.

That success—the book sold 4.5 million copies, nearly half in the United States—was hard to match. And it was accompanied by a public divorce from the film's director and Esquivel's creative partner, Alfonso Arau, and lawsuits filed by both over film profits, defamation and fraud.

Esquivel eventually remarried and remained popular in Latin America, but her follow-up works, such as 1995's *The Law of Love*, received little attention in the United States. She also helped found a Mexican movie production company with filmmaker Alfonso Cuarón, who directed the blockbuster 2004 movie, "Harry Potter and the Prisoner of Azkaban." But Esquivel left the film company after realizing she preferred the freedom of the literary world.

This spring marks a new cycle for Esquivel with the release of her first novel in nearly five years and with a new publisher, Simon & Schuster's Atria Books. Esquivel and Arau have even made up, and the two are looking to collaborate on another film that could prove to be the long-awaited follow to *Like Water for Chocolate*.

"It was very liberating," Esquivel says about rekindling a relationship with Arau, which came after she finally received belated royalties for her screenplay of the film. "We have always worked well together. I respect him as an editor, and he respects me as a writer."

Her new book, "La Malinche," follows the relationship between La Malinche, or Malinalli as she is called in the book, and Spanish explorer Hernán Cortez, who uses Malinalli as his translator in his quest to overthrow the Aztec emperor Moctezuma and then tosses her aside after conquering México. Hurt and

disillusioned, Malinalli discovers true love with Cortez's lieutenant and eventually even forgives Cortez.

Like her previous books, "La Malinche" is full of love and longing, with the same plain language that makes for a quick read but at times betrays the author's origins in television.

The book is also something new for Esquivel, serving as a political and historical text. As Cortez's translator, La Malinche has often been called the ultimate traitor, yet her role in Mexican history is more nuanced, Esquivel maintains.

"She is a person who we have yet to judge fairly," Esquivel says, adding that it wasn't hard to imagine why La Malinche helped Cortez. It was about cycles.

For the Aztecs, "there were always cycles that ended, and then came a struggle and a new cycle," Esquivel says. "A woman, in this time, being a slave, would have hoped that a change was coming."

Atria publisher Johanna Castillo compares "La Malinche" to "Like Water for Chocolate."

"Both bring the Mexican culture alive, and both are love stories. But this work has a lot more history behind it," she says.

Castillo believes the book will mark a renewed success in the United States for Esquivel, whose previous two novels languished on the shelves. Her second novel, *The Law of Love*, the sci-fi story of psychotherapist who ministers to the karmically challenged came out in 1995 replete with a CD of arias to be played along with the text.

The new-age themes combined with a pre-MP3-world, didn't go over well with English speaking fans.

Her third book, *Swift as Desire*, a more traditional love-story, followed the stormy marriage of a strug-



gling telegraph operator and his beautiful wife. Although it had a compelling story, if somewhat flat prose, it had the misfortune of being released in the days immediately after 9/11.

Esquivel is still wistful

about that book, which she dedicated to her father, a telegraph operator who installed in Esquivel a love of literature with his romantic and fanciful tales.

This time, Atria is launching a major U.S. publicity tour that began in February with trips to Puerto Rico and Miami for the release of the Spanish version. The English version, and its accompanying tour, is scheduled for May.

And just in case the book is not enough to generate a new cycle of buzz for Esquivel, there is always her potential collaboration with Arau. Their proposed project is a biopic of the life of Argentinean tango star Carlos Gardel, set in 1930s Paris.

It will, of course, be a love story.

NOTICE OF MEETING: Michigan Commission on Spanish Speaking Affairs to Meet on Friday, May 5th at Latino Family Services in Detroit

The Michigan Commission on Spanish Speaking Affairs will meet in a public session on **Friday, May 5, 2006**. The meeting will be held at 8:30 a.m. at **Latino Family Services**, 3815 W. Fort Street, **Detroit**, Michigan. The meeting site and parking is accessible. Individuals attending the meeting are requested to refrain from using heavily scented personal care products, in order to enhance accessibility for everyone. People with disabilities requiring additional services (such as materials in alternative format) in order to participate in the meeting should call Vicky Potter at 517 373-8339 at least two business days prior to the meeting. For questions or driving directions, please call (517) 373-8339 or 313-841-7380 (Latino Family Services).

CINCO DE MAYO FIESTA AT THE TOLEDO ZOO!
Sunday May 7
11 am to 4 pm

- Live entertainment
- Mexican folkloric & Salsa dancing workshops
- Crafts & activities

Visit www.toledozoo.org for a detailed schedule.

I Love my zoo!

Hospice helped me follow my heart.

Honoring family decisions is the Hospice way.

"Even though Alzheimer's was getting worse for my wife, Margaret, I was determined to keep her at home. Then she had a major stroke. I knew I needed help with her care, but I was reluctant to let strangers into our home.

"I talked to Hospice of Northwest Ohio. Every person there was so gracious and considerate, I trusted them right away. They gave Margaret loving, tender care for 22 months and worked with me to do what I felt was best — keep her at home. They were just great."

Charlie, Margaret's Husband

"As a nurse for Hospice of Northwest Ohio, I never forget that I'm a guest in a patient's home. I'll recommend a variety of services to family members, but it's totally up to them to decide which ones they'd like to receive.

"Charlie gave wonderful care and devotion to his wife. We were able to support him with specialized nurses, home health aides and respite care so he could have a break. It was a total team effort to keep Margaret at home, just as Charlie wanted."

Mary Ellen, Hospice Nurse



Hospice provides the care families need, delivered in the ways they want. To learn more, ask for our FREE brochure series, "Hospice Answers." Call 419-661-4001 or visit hospicenwo.org.

Answers for Living the Last Months of LifeSM

COLLEGE OF MUSICAL ARTS
Bowling Green State University

BGSU

Full-Time Instructor – Oboe

Bowling Green State University is seeking applicants for a one-year position as an instructor in oboe starting August 2006. Qualified applicants must have a master's degree, doctorate preferred; demonstrated successful teaching experience at the college level as well as significant performing experience, including contemporary music. Teaching responsibilities will include applied Oboe, recruiting undergraduate and graduate students, coaching small ensembles, and contributing to the artistic and intellectual environment of the college and university.

Applicants should submit a letter indicating the applicant's interest in and qualifications for the position; a full curriculum vitae; a CD of recent solo performances; and name, address, and phone of at least three references postmarked by June 1, 2006. Finalists for the position will be asked to submit three current (dated within one year) letters of reference, and an official transcript. Send to: William Mathis, Chair, Oboe Search Committee, College of Musical Arts, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0290. 419-372-8066; fax 419-372-2938; wmathis@bgsu.edu.

Voice/Opera Coach

Bowling Green State University is seeking applicants for a non tenure-track position as instructor in Music Performance Studies as Voice/Opera Coach starting August 2006. This is a one-year appointment with second year renewal contingent upon favorable performance evaluation; a second, two-year term is possible. Qualified applicants must demonstrate artist quality performance ability with master's degree preferred. Responsibilities will include pianist/coach to support the voice and opera instruction in the College of Musical Arts in collaboration with the Director of Orchestral Activities and the Coordinator of Voice. This position will serve as rehearsal pianist and coach for main stage opera productions, opera scenes and song literature, as well as scheduling and other administrative responsibilities for the opera program. Additional duties may be assigned as appropriate to the candidate's background.

Applicants should submit a letter indicating the applicant's interest in and qualifications for the position; a full curriculum vitae; three current (dated within one year) letters of reference and an official transcript by June 1, 2006. Send to Chris Scholl, Chair, Voice/Opera Coach Search Committee, College of Musical Arts, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0290. 419/372-2287; fax 419/372-2938; cscholl@bgsu.edu

www.bgsu.edu/colleges/music

BGSU is an affirmative action and equal opportunity employer and educational institution.

STAFF ATTORNEY
Be part of the Solution

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free, high-quality legal assistance to low-income persons in western Ohio, seeks a full-time Staff Attorney for Legal Aid Line in its Toledo office. **Ability to communicate fluently in Spanish is preferred.** Legal Aid Line, a model intake and brief service system, is the initial telephone point of contact for clients of ABLE and Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO). Legal Aid Line screens applicants for financial eligibility and determines the nature of the client's problem for appropriate referral to an attorney or other source of assistance. The Attorney is responsible for providing timely and accurate assessments of legal problems, providing counsel and advice, document preparation and other brief services, and making client referrals to appropriate programs where ongoing representation is available. Membership in Ohio Bar or ability to be admitted upon motion or temporary certification required. Applicant must have excellent computer and telephone skills. Ability to work well with low-income persons who may be undergoing stress is required. Internet and e-mail familiarity, and word processing experience in a Windows-based environment is required; database reporting experience a plus. A minimum of two years previous relevant legal experience is preferred. Prior experience with legal aid or pro bono programs or in a comparable legal professional environment is desired. Salary depends upon experience. Excellent benefits. Send resume and cover letter to Attention: Legal Aid Line Attorney Position, electronically preferred, in Microsoft Word format, to:

e-mail: jobs@ablelaw.org
Legal Aid Line Attorney Position
c/o ABLE Recruitment Coordinator
520 Madison Ave. Ste. 740
Toledo, OH 43604



Equal access to ABLE's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the recruitment coordinator at the address listed above. **Equal Opportunity Employer.**

NATURALIST, PART TIME AND INTERNSHIP

Metroparks of Toledo has openings for Part-time Naturalist and Naturalist Intern. Naturalist will create and deliver nature environmental programs, displays and special events. Ability to conduct nature walks, write for publications; teaching, public speaking ability required. Associates Degree or equivalent experience in biology, natural resources, education or related field required. 20 - 25 hours per week, \$12.17 per hr with benefits, primarily weekdays. Intern will assist with nature walks, public programs and naturalist activities. Must have completed sophomore year in environmental science, education or related college program and be enrolled in college program or actively working as an educator. 20 - 25 hours per week, \$11.18 per hr, up to 12 months. Submit application and resume at Administrative Office, Wildwood Metropark, 5100 W. Central Ave., Monday through Friday, 8:30 a.m. - 4:30 p.m. by May 10 for part time or May 18 for internship, or visit www.metroparkstoledo.com to review the position descriptions and download an application.

EEO/AA

The City of Oregon Civil Service Commission will conduct an examination for position of **Police Officer** on Saturday, June 3, 2006, at 10:00 am at the Clay High School Cafeteria, 5665 Seaman Road, Oregon, OH. Applications must be filed on City's application form at the Civil Service office, 5330 Seaman Rd., from **May 8 - 19, 2006** during business hours. Forms also available online at www.ci.oregon.oh.us.

When the application is returned, the candidate will be given a Study Guide in order to prepare for the upcoming examination.

REQUIREMENTS: Must be at least 21 years of age by appointment. Must have completed two years (60 semester credit hours or 90 quarter hours) in any discipline from an accredited college or university with a G.P.A. no lower than 2.0. **Copy of transcript must be filed with application.**

Must pass medical physical, physical fitness, psychological fitness and background investigation; must establish residency within 10 miles of the City limits; must possess or successfully complete the Ohio Peace Officers Certification Program within 1 year from date of appointment; must have a valid Ohio Driver's License.

PERFORMANCE/RESPONSIBILITIES: Under general supervision, perform various duties to protect and serve the general public; enforce and uphold the laws set forth by the Constitution of the United States, the State of Ohio and the Charter of the City of Oregon; perform related duties as assigned. **See further details on requirements, duties and responsibilities posted in City office.**

Five numerical points will be added to qualified veterans who pass exam; additional 5 points will be given to any disabled, qualified veteran who passes the exam, as long as **DD-214** is filed with application as proof of service and/or disability.

SALARY: \$20.63 to \$25.34 per hour - 7 steps

Examination will be written. Picture ID required at time of exam.

Please bring all documents necessary to file your application. Applications will not be accepted without all necessary information. There are currently no vacancies. EOE M/F

¿Ha escuchado tu las noticias?

Las tarifas empiezan a \$2,195 per month

¡Para Hearstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentará una comunidad de "assisted living" llena de vida.

Llama hoy para conocer los beneficios de "assisted living."

Hearstone
ASSISTED LIVING
at Downriver
19697 Allen Road
866.230.3550
TOLL-FREE & DIRECT
Licencia: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com

MINI FLEA MARKET

FRI-SUN,
starting 6:30AM
24 BOOTHS,
ALL FENCED IN,
DEALERS
WANTED
Emerald St.,
Toledo.
419-244-2135 Roy

CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO, TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAR EN CASA. 1-800-815-9018

Check out our Website!
www.laprensa1.com
TO ADVERTISE IN LA PRENSA CALL:
(419) 870-6565
(313) 729-4435
(614) 915-5910
(440) 320-8221

OAKLAND UNIVERSITY SEEKING QUALIFIED DIVERSE CANDIDATES

Oakland University is committed to equal opportunity and is actively seeking qualified diverse candidates for faculty and staff positions. With an operating budget of \$147 million, Oakland University offers 114 undergraduate and 52 graduate programs at the master's and doctorate levels, on its 1440 acre campus and serves approximately 17,000 students. The Princeton Review included Oakland University in its first edition of "The Best Midwestern Colleges," along with Indiana University, Notre Dame, Northwestern University, University of Chicago, University of Michigan and University of Wisconsin.

Oakland University is located in Oakland County, Michigan, which has one of the highest per capita incomes in the U.S. and houses nearly 200 Fortune 500 companies. Our suburban location, 25 miles north of Detroit, offers the characteristics of a small town and an excellent family environment. The Detroit metropolitan area provides extensive cultural, sports and entertainment activities.

Interested faculty and staff candidates should visit <http://www2.oakland.edu/erd/> for open positions.

Staff candidates can apply on-line. Faculty candidates should send a resume/curriculum vitae and evidence of research potential and teaching capability to Leigh Settlemoir, Coordinator of Faculty Human Resources, 205 Wilson Hall, Rochester, Michigan, 48309 or electronically to settlemo@oakland.edu. Candidates should specify the position for which he or she is applying and note this advertisement.

Oakland University is an affirmative action/equal opportunity employer.

Legal Notice

The Lucas County Department of Job and Family Services (LCDJFS), through its Board of Commissioners (Board), is seeking proposals from Bidders to provide prepaid fuel cards to be used by LCDJFS eligible clients for the purchase of automobile fuel.

Sealed proposals will be received by the LCDJFS office, 3210 Monroe Street, Toledo, Ohio, until 4:00 P.M., Local Time May 18, 2006 and opened immediately thereafter. The contract period is approximately May 24, 2006 through June 30, 2006, with the potential of an additional one-year contract extension.

On May 4, 2006, the Request for Proposals will be released and will be available for pick up by potential bidders at the Department's 3210 Monroe Street office or interested applicants may go to <http://www.co.lucas.oh.us/supportservices/BidNotices.asp> to retrieve a copy from the Lucas County website. The contact person is Yulanda McCarty-Harris, Esq., Procurement Manager, at (419) 213-8875.

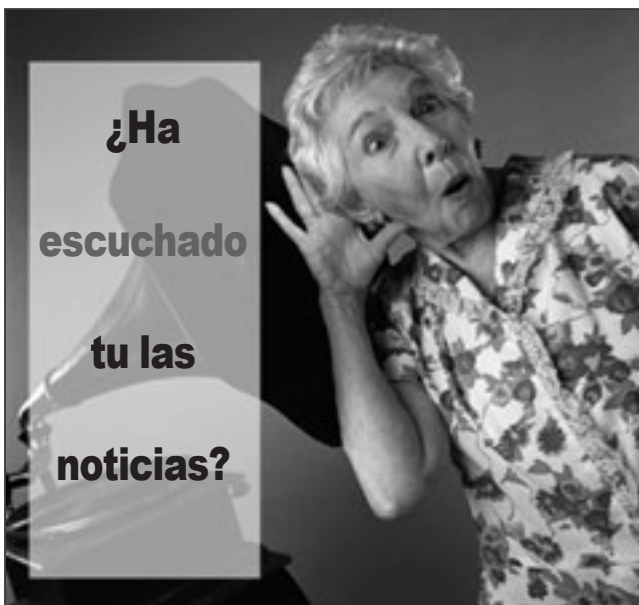
The Bidder must mail (certified or registered mail, UPS, or Federal Express with return receipt required) or deliver to the attention of Ms. McCarty-Harris one (1) signed original proposal and seven (7) copies and a computer disc (3.5" floppy disc or CD-ROM) on which the proposal has been saved labeled with the program it saved in (e.g. Word "00") to the LCDJFS office. Each hand-delivered bid must be stamped for the time and date and placed in LCDJFS bid box prior the submission deadline. The bid box is located at the Security Desk on the first floor of the LCDJFS office.

LCDJFS reserves the right to reject any and all bids.

By order of the Board of County Commissioners, Lucas County, Ohio.

AVON

Necesitas dinero extra?
Con \$10 para puedes comenzar tu negocio de AVON,
llamanos para mas detalles.
Sanya 419-242-4416. Margarita 313-554-2170.



Las tarifas empiezan a \$1,645 per month

¡Para Heathstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentara una comunidad de "assisted living" llena de vida.

Llama hoy para conocer los beneficios de "assisted living."

Heathstone
ASSISTED LIVING
at **Forain**
3290 Cooper Foster Park Road
866.644.4619

Licencia: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com



LMHA ACTION ALERT!

This Public Notice is to inform all interested persons with children and single persons that are elderly, handicapped or disabled that the waiting list for CONVENTIONAL PUBLIC HOUSING will Re-Open Beginning May 12, 2006.

For individuals requiring speech and hearing assistance please call 419-259-9529.

NOTE: There will be a new application process as described below:

1. You must call 419-259-9411 and **speak to a Housing Representative** between the hours of 9:00 a.m. and 4:00 p.m. (No applications will be taken on-site).
2. You will be asked to provide basic information, which must include a mailing address.
3. You will receive a written notice of the date and time to come into the office to complete a full application.
4. You must follow this procedure to avoid a delay in receiving and processing your application.
5. **After the May 12th "Call-In" applications will be received on a continuing basis by calling 419-259-9411 the last Friday of each month. You will be informed of the basic information that you will need to leave for future contact.**

REMINDER: This application solicitation is for Conventional Public Housing Only!!!!!!

Equal Housing Opportunity

The LMHA does not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, handicap, familial status or national origin in the admission or access to, or treatment or employment in its federally assisted programs or activities.

FUEL YARD SPECIALIST

BAY SHORE FOSSIL POWER PLANT

The FirstEnergy Corp. is seeking a Fuel Yard Specialist for the Bay Shore Plant in Oregon, Ohio.

Applicants must possess the following: A two-year degree in a related technical field, OR, a combination of related course work and certification in Heavy equipment operation, such as three years experience in power plant coal handling or related material or aggregate handling industries, and/or certification in Heavy Equipment/Machinery operation. Military experience in any branch of the United States Armed Services applicable to the above will also be considered. A valid driver's license is also required. A valid Commercial Drivers license (CD) is preferred, but is required within 6 months of employment.

Candidates will be required to successfully meet aptitude test requirements and successfully complete a criminal record background check with drug and alcohol screening.

Benefits include health, life insurance, company-funded pension and 401K with Company match. Relocation benefits are also provided.

For consideration, please submit a resume via Fax, Mail or E-Mail to:

Human Resources
Fuel Yard Specialist
Job Code: W005.038
Bay Shore Plant
4701 Bay Shore Road
Oregon, OH 43616

FAX (419) 249-5798
E-Mail
esrinkowski@firstenergycorp.com

AN EEO EMPLOYER M/F/V/D

CRECIMIENTO EXPLOSIVO !

Empresario, de alta reputacion en busca de personas interesadas en establecer negocio en un nuevo comercio que esta creciendo rapidamente. Para mas informacion llamenos al numero (440) 439-6226

**TICKET BOOTH ATTENDANT
- SEASONAL**

Metroparks of the Toledo Area is looking for qualified individuals to sell tickets for the Canal Experience, balance the daily receipts, and generate ticket sales and other historical program reservations for the public on computerized reservation system. Must be high school graduate or equivalent; some customer service, math, and computer skills required. Employment term is April - October, up to 40 hours per week including weekends and holidays. \$7.80 per hour. Interviews will be conducted at Wildwood Preserve, 5100 W. Central Ave., Toledo, OH. Please call 419-407-9741 by May 8 for appointment. Visit www.metroparkstoledo.com to review the position description. EOE/AA

ASSISTANT TREASURER

The Metroparks of the Toledo Area has an opening for a full-time accounting professional in the Finance Department, \$44,471 per year. Fantastic work environment, excellent benefits and opportunities for personal development. Requirements include a four-year college degree, five years experience in general accounting and budgeting; GAAP and/or governmental accounting preferred. Candidate must be organized, communicate tactfully and work effectively with others. Apply at Administrative Office, Wildwood Metropark, 5100 W. Central Ave., Monday through Friday, 8:30 a.m. 4:30 p.m. by May 12, 2006 or visit www.metroparkstoledo.com to review the position description and download an application. Resume and application required. EOE/AA

Empresa nueva en expansion necesita graduados universitarios en su país, ingreso anual \$60.000 dólares.

Necesario pasar escuela de capacitación en la ciudad de Atlanta, alojamiento y gastos pagados por diez días.

Llamar al 1-800-844-3030.

COMPAÑIA DE LIMPIEZA está

contratando muchachas con experiencia en limpieza de casas para zona residencial como Perrysburg, Maumee y alrededores. Nuestra oficina se encuentra ubicada en Perrysburg. Requisitos: Muchas ganas de trabajar! Para más detalles llamar al 419-873-0400.

Gallery Security, part time, approx. 20-25 hours/week. Will work a changing schedule including weekday, evening and weekend hours. Details at www.toledomuseum.org/Info_Employ.htm. Requires excellent interpersonal skills to deal effectively and tactfully with rule violations; experience working with people but previous security experience not necessary. Must be able to patrol areas as assigned. Chosen candidates must pass criminal records check and drug screen. To apply, e-mail resume & letter to: jobs@toledomuseum.org or mail to HR, Toledo Museum of Art, PO Box 1013, Toledo, OH 43697.

EOE

**BUY THIS SPACE!
ADVERTISE IN LA PRENSA!**

CALL TODAY! (419) 870-6565 Toledo
(313) 729-4435 Detroit
(614) 915-5910 Columbus
(440) 320-8221 Lorain

Ponga su bienestar en buenas manos



Dinero Seguro®

Para sus transferencias a su tierra.

Al ayudar a su familia en América Latina y el Caribe, puede confiar en el servicio de transferencia de fondos Dinero Seguro. Es rápido: su familia recibe su dinero en 15 minutos. Le ofrece uno de los precios más competitivos en el mercado, con mejores tarifas de cambio y bajos cargos por servicio. Y sin costos ocultos. Además, está garantizado por dos instituciones ampliamente establecidas: el Servicio Postal de los Estados Unidos™ y el servicio de transferencia de Bancamer.

Dinero Seguro está disponible en:

- Toledo Main Post Office – 435 S Saint Clair Street, Toledo, OH 43601
- South Toledo Station – 1144 S Detroit Avenue, Toledo, OH 43614
- Fremont Post Office – 2120 Enterprise Drive, Fremont, OH 43420

Para más información sobre establecimientos de Dinero Seguro, llame gratis al 1 888 368-4669.

Dinero Seguro®



MENTORING

Big Brothers Big Sisters has a FT positions open for an organized detailed person with active listening skills, who is approachable, and customer service focused, to match volunteers to children, provide match support and other related responsibilities. Bachelor's in SWK or related field. Fax (614-839-5437) or email resume to Susie Murray, or email to smurray@bbbscentralohio.org. EOE. No Phone calls please.

SAFETY SPECIALIST

GEM Industrial Inc., a Toledo and Lima-area, single-source industrial contracting firm, offering mechanical, and electrical construction, machinery installation, boiler repair and structural steel erection, has an immediate opening for a Safety Specialist in the Lima area. Candidates must have knowledge of and experience with OSHA regulations. Industrial plant experience, OSHA 30 hour certification, and an Associate Degree or 5+ years experience would be a plus. This position may require some travel outside the Lima area. Please mail, fax or e-mail your résumé to:

GEM Industrial Inc.
Human Resources Dept.
6842 Commodore Drive
Walbridge, OH 43465
FAX: (419) 720-2662
E-mail: GEMRESUME@RLCOS.com
http://www.gemindustrial.com
GEM Industrial Inc. is an EEO Employer M/F/V/D

**Social Work
PROGRAM MANAGER-AIM HIGH**

Unison is seeking a part-time Program Manager to provide clinical oversight and programming, supervision of day to day operations, management of budget and program marketing for their Aim High Clubhouse Program.

Qualified candidates must be licensed in Ohio as a LSW or PC.

Independent license preferred. Previous mental health experience required and supervisory experience preferred.

Send resume and salary requirements to:



Human Resources-PMAH
1425 Starr Ave
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBHG.ORG
EOE

**Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes,
Mary Kay
también!
419-704-2773**

**EDUCATION/
INSTRUCTION**

Dejaste la Escuela Superior? Pase 5 exámenes y reciba su diploma por correspondencia. Es rapido, economico, y acreditado internacionalmente (912) 832-3834 solicitar a Lisa Martínez.

**General
Janitorial Work**

Seasonal clean-up crew needed for Mud Hens Stadium. Very flexible schedule, \$8.15/hour. Apply at Toledo Building Services, 2121 Adams Street. No Phone Calls.

FOR SALE

1996 Ford Thunderbird
100,000 miles,
2 DR, leather interior,
air conditioner;
MAKE OFFER;
419-870-6565.

PUBLIC NOTICE

Lucas County Children Services (LCCS) is issuing a Request for Proposal (RFP) for educational services.

The goal is to provide school age children who are currently in the custody or are entering the custody of LCCS with educational services that will:

- Identify educational needs;
- Develop educational needs;
- Provide educational support and advocacy.

LCCS is seeking proposals from governmental units, private for-profit entities/agencies and non-profit entities/agencies. Agencies should have unique information, education, knowledge and experience in educational assessments, planning and advocacy. RFP materials will be available from April 24, 2006 to May 8, 2006 at LCCS, 705 Adams St., Toledo, OH 43624. To make arrangements to pick up a RFP packet, call 419-213-3658. An applicant information session will be held at LCCS on May 8, 2006 at 10:30A.M. in Room #913. The deadline for completed applications (NO FAX) is 4:00 p.m. on June 9, 2006. No applications will be accepted after the deadline.

By: Dean Sparks, Executive Director
Lucas County Children Services

**View our
classifieds at
www.laprensa1.com**

Real Estate and Related Areas

**Home Repairs,
Electrical &
Plumbing,
Decks.**

**Call Gasper,
419-215-7740.**

FOR SALE

Commercial buildings for sale in Adrian MI. Good location for Latino business.
Call 517-263-9066.

**LAWN & HAULING
SERVICE
& MASONRY
POINT-UP**

**No Job Too Big!
No Job Too Small!**

**419-244-2135 or
419-654-1249**

**Place your classified
in La Prensa**
(419) 870-6565
(313) 729-4435
(614) 915-5910
(440) 320-8221
www.laprensa1.com

**Riviera Maia Apartments/Formerly
Arbor Glen Apts**

\$1.00 Moves you In!
\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit

New Kitchens/new carpet
Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms
1233 Cribb(Lewis/Laskey)
Toledo, Ohio 43612



***** LOW ***
Security Deposit
and Rent
(Based on Income)**

*** VERY NICE *
1, 2 & 3 Bedrooms**

**FAIRVIEW MANOR
Bowling Green, OH
CALL
(419) 353-7860**

**Must meet income
guidelines & eligi-
bility requirements
to qualify for
housing.**



**EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY**

**SANCHEZ
ROOFING**

Preventive maint;
roof repairs;
rubber roofing;
re-roof shingles;
25 years exp; roof
coatings; roof leaks;
se habla español;

Call Pete Sánchez,
419-787-9612.

**ADVERTISE IN
LA PRENSA**

**CALL
(419) 870-6565
or (313) 729-4435**

Administrative Assistant

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), is a non-profit law firm that provides free high quality legal assistance in civil matters to eligible low-income individuals in northwest and west central Ohio. ABLE is seeking an Administrative Assistant in its Toledo office to support its Resource Development Team. Individual will be responsible for administrative and clerical support of development, grants management, and marketing communication activities. Applicant should have degree in related field or exceptional experience in lieu of a degree. Excellent computer proficiency, communication skills, and administrative skills required. Ability to work well with people in a team setting required. Some travel is necessary. Salary is based on experience level; excellent fringe benefits are offered. Send resume to Attention: Administrative Assistant - Development, electronically preferred in Microsoft Word format, to:

E-mail jobs@ablelaw.org
Administrative Assistant-Development Position
c/o ABLE Recruitment Coordinator
520 Madison Ave. Ste. 740
Toledo, OH 43604



Equal access to ABLE offices is available. Those applicants requiring accommodation for the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at the address listed above. Equal Opportunity Employer.

RACHEL CAÑADA WILSON

WILSON, THOMARIOS, & GILLISSIE, L.L.C.

ABOGADOS

1370 Ontario Street • Suite 1240
Cleveland, Ohio 44113

Phone (216) 685-9940 • Fax (216) 685-9942



LLAME A RACHEL CAÑADA WILSON SI USTED NECESITA A UN ABOGADO EN CASOS DE:

- SSI/SEGURO SOCIAL
- WORKERS COMPESATION
- CARGOS CRIMINAL

HABLAMOS ESPAÑOL

LLama al Teléfono 1-877- 685-9940 y solicita una cita gratis

CALL RACHEL CAÑADA WILSON IF YOU NEED AN ATTORNEY FOR:

- SSI/SOCIAL SECURITY
- WORKERS COMPENSATION
- CRIMINAL MATTERS

CALL FOR A FREE CONSULTATION 1-877- 685-9940



Sienta *Feel Your Faith* Fe

Attitude PART II

“The longer I live, the more I realize the impact that attitude has on life.”

It is more important than gifting, skill, or appearance. In fact, attitude to me is more important than your past, education, present circumstances, failures or successes. Every day, we awake to an unlimited life of opportunity. The remarkable thing is that we have a choice each day regarding the attitude we will embrace for that day. It is often gauged that life is about 10 percent of what happens to you and 90 percent of how you react to it.

What is An Attitude?

An attitude is an inward feeling expressed through our behavior. Everyone in life has an attitude, and the attitude we possess is an expressed feeling from within our soul. Now, our soul is unique in that it is a part of man. However, it is not the whole man. Man is also a spirit, who has a soul and yet lives in a physical body. Our soul is the information center that stores memories, imaginations, feelings, and beliefs. These parts of our soul, when filled with information, produce who we are and how we live.

I am amazed at the staggering number of people who have lost jobs, promotions and marriages, because they were waiting on others to change. Yet they failed to realize that their behavior or attitude would determine the difference in the outcome.

Have You Ever Heard The Story..

Have you ever heard the story of two shoe salesmen who were sent to an island to sell shoes? Upon arrival, the first salesman was shocked to realize that no one wore shoes. Immediately he sent a telegram to his home office in Chicago saying "I will return home tomorrow, no one wears shoes." The second salesman was thrilled by the same realization. However when he wired the home office in Chicago, he said, "Please send me 10,000 shoes. Everyone here needs them."

Your Attitude Can Determine Your Success!

Obviously your attitude can determine your success because your actions are determined by your inward feelings about yourself. Let me close with this scripture found in Proverbs 23:7 that says, "As a man thinks in his heart so is he." What do you think about yourself?, your employer?, your spouse?, and your kids? Remember to keep your thoughts optimistic!



If you would like a free 20 minute motivator on Attitude, please email me at: dmartinez@cornerstoneledo.com or contact Cornerstone Church at: (419) 725-5000.

PASTOR
David Martinez
Public Relations
CORNERSTONE CHURCH



CORNERSTONE CHURCH

SERVICE TIMES:
Sunday 9:00am & 11:30am and Thursday 7:30pm

www.cornerstonechurch.us

Michael Pitts, Senior Pastor

1520 Reynolds Rd. @ Dussel Dr.



But Wait, There's More...

More Cash! More Fun!

Odds Are, You'll Have Fun

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.
www.ohiolottery.com



Right Store.
Right Price.

Meat BOUNTY

IT'S BACK!



**T-Bone or
Porterhouse Steaks**
USDA Select Beef Loin
Value Pack 4 Steaks or More

4⁷⁷
lb

Limit 4 Pkgs

SMALLER PACKAGES 5.49 lb



**Kwick Krisp
Bacon**
16 oz Pkg

1⁴⁷

Limit 10 Pkgs



**Babyback
Ribs**
USDA Inspected Pork Loin
Previously Frozen

2⁹⁴
lb

Limit 4 Pkgs



**Whole
Beef Tip**
USDA Choice Beef Round
Vacuum Packed

1⁹⁷
lb

WITH

USDA Choice Beef Round Regular Sirloin Tip Steaks 2.69 lb



**Tyson Fresh
Chicken Thighs**
USDA Inspected

69¢
lb

WITH



**Kroger
Half Gallon
Milk or Juice**
All Varieties (Excludes
Lactose Free Milk and
Premium Orange Juice)

10\$10
for

WITH



**California 4 lb
Strawberries**
or 2 lb Pkg 2.99 or
1 lb Pkg 2 for \$4

4⁹⁹

WITH



**Jumbo
Cantaloupe**
Juicy Sweet

3\$5
for

WITH

NEW FUEL plus Rewards Program

Save 10¢ per gallon on one fill-up any grade fuel **for every \$100***

Kroger Fuel Plus Rewards Program makes it simple to save at the pump. Every time you spend \$100* with your Kroger Plus Card, you immediately earn 10 cents off per gallon during one single fuel purchase. There's no limit to how many fill-ups you can earn each month.

*See store for details. **Easy. Instant. Unlimited.**

Kroger cares about your privacy! Please view our current privacy policy at kroger.com or visit the customer service desk.

Prices and Items Good at All Greater Toledo Area and Northwest Ohio
Except Defiance Kroger Stores May 3 thru May 7, 2006.
Some Items may require a deposit.
Visit our Website at www.Kroger.com or
call Customer Service at 1-800-KROGERS

ADVERTISED ITEM POLICY:
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. Each of these advertised items is required to be available for sale. If we do run out of an advertised item, we will offer you your choice of a comparable item, when available, reflecting the same savings, or a raincheck which will entitle you to purchase the advertised item at the advertised price within 30 days. Only one vendor coupon will be accepted per item. Copyright 2006. The Kroger Company. No sales to dealers.